Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

Предварительный отчет

6574-е заседание

Среда, 6 июля 2011 года, 10 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Виттиг	(Германия)
Члены:	Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Ван Минь
	Колумбия	г-н Осорио
	Франция	г-н Аро
	Габон	г-н Мессон
	Индия	г-н Винай Кумар
	Ливан	г-жа Зиаде
	Нигерия	г-жа Огву
	Португалия	г-н Мораеш Кабрал
	Российская Федерация	г-н Панкин
	Южная Африка	г-н Кроули
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/381)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

11-40244 (R)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/381)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Афганистана, Канады, Японии, Пакистана и Турции.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Стаффана де Мистуру.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании исполняющего обязанности руководителя делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Педро Серрано.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хочу обратить внимание членов Совета на документ S/2011/381, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

Я предоставляю слово г-ну де Мистуре.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): В прошлый раз, когда я выступал в Совете с брифингом (см. S/PV.6497), как известно членам Совета, я настаивал, вопреки существующим правилам, на том, чтобы посол Танин выступал первым в качестве знака внимания и уважения к растущей потребности афганского народа получить признание в качестве суверенной страны. Но на этот раз посол Танин настоял, со мной, на том, чтобы вернуться к правилам, с тем чтобы показать стремление Афганистана придерживаться международных правил. Поэтому, с его позволения, я буду использовать старый подход и выступлю сейчас, о чем он любезно попросил меня.

Сегодня мы собрались в особый момент, когда страна находится на перепутье. Июль является важным месяцем в 2011 году, поскольку приняты решения, касающиеся начала переходного периода. Переходный период объявлен, но он также будет осуществляться согласно решениям, которые будут приняты на предстоящих заседаниях международного сообщества с афганскими властями, начиная примерно с середины июля. Это также месяц, когда начинается процесс последовательного выполнения решения, о котором объявил в своей речи президент Обама, относительно поэтапной передислокации международных сил, в частности сил Соединенных Штатов. Иными словами, мы находимся на перепутье между национальным суверенитетом и тем, что сопровождает его, а именно: ответственностью и подотчетностью, и между продолжающимся конфликтом и политически всеохватным диалогом.

Прежде всего что касается перехода, то его можно сравнить с поездом, который движется вперед. Согласно всем имеющимся у меня показателям — и как мы также слышали на нашей встрече, посвященной конференции о переходе в Кабуле, — этот процесс также движется вперед. Разумеется, переход будет осуществляться в семи районах, провинциях и городах. Как обычно, мы убедимся в том, что именно детали чреваты трудностями. Но процесс перехода движется в нужном направлении.

Вопрос, над которым мы работаем — и над которым мы должны работать еще больше, как было признано в ходе упомянутой мною выше встречи, — состоит в том, что переход не может и не должен касаться только области безопасности. Речь должна идти о нечто большем. Это должен быть переход к тому, что афганский народ признает и с чем он идентифицируется. Вот почему мы работаем сообща с целью обеспечения увязки социально-экономических аспектов и аспектов в области прав человека с процессом перехода. В этом смысле, хотя переход является необратимым, как швейцарский поезд, в то же время мы должны убедиться в том, что он точно становится необратимым на этом социально-экономическом направлении.

В этой связи один элемент, который обсуждается в последние несколько дней и который может

опять возникнуть, это — идея о том, чтобы подумать над тем, можем ли мы увязать некоторые из этих проектов, которые могут появиться и которые связаны с переходом, с определенным видом дивиденда процесса перехода. Иными словами, несомненно, появится какая-то экономия средств по военной линии. Некоторые из сэкономленных средств можно будет направить на цели содействия и обеспечения того, чтобы у афганских местных органов власти и афганского народа в отобранных для этого перехода районах возникло ощущение, что к процессу их развития будет проявляться постоянный интерес и им будет предоставляться существенная поддержка. Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) будет вносить свою лепту в этой связи на основе своего очень четкого мандата, в частности, в целях содействия этому аспекту перехода.

Это подводит меня ко второму моменту, который, как правило, является первым в Афганистане: это — безопасность. Как известно Совету — и многие напоминали об этом, — положение в плане безопасности в последнее время вызывает обеспокоенность. Но мы должны смотреть на него в соответствующем контексте. Бог знает, что я делаю это внимательно и осторожно, только что пережив трагедию 1 апреля. Были совершены нападения на гостиницу «Интерконтиненталь». Многие из нас были там, и нам известно ее символическое значение. Это вызвало шок. Нападения происходили в городе, в военных госпиталях и даже в министерстве обороны. В Кандагаре в течение двух дней совершались нападения, а также в Герате было совершено нападение на итальянскую провинциальную группу по восстановлению.

Но давайте поместим эти события в соответствующий контекст. В отношении всех нападений афганскими военными и полицейскими были приняты эффективные меры, порой, может быть, довольно сложным и запутанным образом, поскольку все мы находимся в процессе обучения. Даже в гостинице «Интерконтиненталь», в известном смысле, в конце нападения была оказана поддержка вертолетами Международных сил содействия безопасности. Опять-таки, однако, именно афганские силы находились на переднем крае.

Я думаю, что это важный момент, поскольку с точки зрения положения в плане безопасности сложилось впечатление о позитивных сдвигах, которое является верным. Наблюдалось нагнетание представления о том, что идет процесс обращения вспять набранных темпов, и наблюдалось улучшение такого представления. Однако верно также и то, что антиправительственные силы предпринимали постоянные попытки — во время весеннего наступления, как они это называют, и летом — изменить это представление, направляя сигналы о проведении крупномасштабных оперативных атак. Но я должен сказать, что преобладает первое впечатление. Афганцы смогли справиться с этим. Это отнюдь не означает, что в ближайшие несколько недель или, может быть, месяцев, поскольку лето еще не закончилось, положение в плане безопасности не может осложниться.

Вот почему так важно, во-первых, рассмотреть вопрос о жертвах среди гражданского населения, который затрагивает афганское население, и, во-вторых, действительно перейти на новый этап, о котором говорила государственный секретарь Хиллари Клинтон, а в последнее время упоминал президент Обама и на который несколько раз ссылался президент Карзай, другими словами: на этап поиска политического решения. Все признают, что в Афганистане не может быть военного решения. Теперь нам необходимо двигаться более эффективно в направлении политического решения.

Это означает примирение. Где мы находимся в этой связи? Ну, как все могли убедиться — имело место множество контактов. К сожалению, происходила также утечка информации в прессу, что отнюдь не способствовало таким контактам. Однако налицо потребность в диалоге, и мы начинаем видеть признаки того, что в ближайшее время он будет возобновлен более конкретным образом.

Тем временем Организация Объединенных Наций вносит свой вклад, действуя в тесной координации с афганскими властями и международными заинтересованными сторонами. Мы сосредоточили свое внимание лишь и конкретно на том, что мы уполномочены делать, и где у нас, возможно, имеются дополнительные преимущества, которыми являются меры укрепления доверия. Это важно, поскольку именно они закладывают основу для предметного диалога, который может вестись только афганцами с афганцами. На самом деле им предстоит делать то, о чем мы всегда говорили: добиваться того, чтобы он проводился под руководством самих афганцев.

Но меры укрепления доверия, особенно на данном этапе, имеют большое значение. Они включают такие вопросы, как обсуждение проблемы, связанной с жертвами среди гражданского населения, и предоставление талибам возможности, если они действительно хотят участвовать в этом процессе, на практике объяснить, подкрепив это фактами, а не только словами, как они собираются уменьшать то огромное негативное воздействие, которое они оказывают на гражданское население, особенно в последнее время.

Во-вторых, и я знаю, что это личное мнение, но оно основано на представлении, которого придерживаются многие в Кабуле, о том, что решение, мужественно принятое Советом о разделении перечня Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999), между «Аль-Каидой» и «Талибаном», безусловно, свидетельствует о движении в правильном направлении, если мы хотим продолжать добиваться примирения. Я приведу один пример: так получилось, что некоторые из членов Высшего совета мира, который является последней инстанцией и к которому мы будем обращаться, когда будет вестись предметный диалог, все еще фигурируют в этом перечне. Очень трудно справляться с работой, когда мы, представители Организации Объединенных Наций и МООНСА, оказываем им материально-техническую и существенную помощь, предпринимаем попытки ездить с ними и привозить их, с тем чтобы убедиться, что встречи состоятся.

Одной из областей, касающейся мер укрепления доверия, разумеется, является возможность определения места проведения встреч — давайте не будем называть его офисом, — где в конечном итоге могли бы проходить встречи между талибами и заинтересованными сторонами, в частности, между афганскими партнерами, не испытывая при этом чувства незащищенности, и в атмосфере достаточной свободы. Такого места встречи пока нет, но это является одной из областей.

Позвольте мне упомянуть еще об одной области, которая возникла в последние несколько недель. Речь идет об образовании. Если есть одна область, которой могут гордиться и международное сообщество, и афганские власти с точки зрения улучшения положения после ухода талибов, то это — область образования. Семь миллионов детей в настоящее время учатся и посещают школу, многие из них являются девочками. В период его правления «Талибаном» постоянно принимались в отношении школ в целом и девочек в частности решения, приводившие к тяжелым последствиям. Сейчас имеются некоторые признаки того, что талибы впервые, наверное, за эти годы пытаются послать сигнал, причем даже публично, в Интернете, о том, что эта ошибка их, возможно, кое-чему научила. Мы надеемся, что это не просто тактическая уловка и что этот сигнал действительно свидетельствуют об их намерении отказаться от нападений на школы.

В то же время имеются и указания противоположного свойства. Так, в последнее время нападениям подверглось несколько учителей. Но в целом, согласно имеющейся у нас информации, примерно в 400 новых школах, открытых в некоторых районах, в отношении которых весьма высока вероятность того, что они могут находиться под влиянием «Талибана», число нападений существенно сократилось. Министр Вардак обратил мое внимание на этот факт. Вместе с ЮНИСЕФ мы будем продолжать отслеживать ситуацию. Если мы имеем дело с тенденцией, мы будем рассматривать ее как одну из мер укрепления доверия. Но это еще нужно проверить.

Есть еще одно направление, на которое нам нужно обратить внимание, когда мы говорим о примирении. Я имею в виду реинтеграцию. Институциональная архитектура для этого создана, и все члены Совета внесли значительный, а некоторые даже весьма существенный вклад в обеспечение того, чтобы эта архитектура стала реальностью и была хорошо организована. На сегодняшний день нам удалось заручиться определенной поддержкой и процесс понемногу набирает силу. Программой сейчас охвачено более 1800 человек. Однако есть и проблемы.

Во-первых, ясно, что до тех пор, пока не будет достигнуто реальное примирение, рассчитывать на серьезные успехи очень трудно. Тем не менее, очень важно, чтобы эта архитектура была сформирована, с тем чтобы можно было инициировать перемены и реагировать на возможные изменения. Подтверждение тому — упомянутая цифра в 1800 человек. У нас есть определенные проблемы, и мы думаем, как обеспечить тщательную проверку на благонадежность. В этой связи я хочу сообщить Совету, что, согласно предварительным данным в отношении совершенного в Мазари-Шарифе нападения, трое из пяти человек, которые жестоко убили

моих коллег, были, фактически, реинтегрированными бывшими бойцами «Талибана». Это, в первую очередь, говорит о необходимости очень внимательно проводить проверку на благонадежность и о том, что до достижения окончательного примирения никакая проверка 100-процентной гарантии не даст.

Следующий момент. Даже в случае достижения примирения без учета регионального контекста оно до конца устойчивым никогда не будет. Поэтому в последние несколько месяцев мы с большим удовлетворением и интересом следим за существенным увеличением числа двусторонних, трехсторонних и многосторонних совещаний, начиная с Шанхайского процесса и заканчивая совещаниями между афганскими, пакистанскими и американскими представителями. Это касается также и совещаний, которые проходят в Стамбуле, где в круг участников, кроме Пакистана и Афганистана, включен также Иран. В этой связи мы надеемся, что совещание, которое должно состояться в Стамбуле 2 ноября, предоставит удобную возможность для решения этого вопроса.

Как членам Совета известно, сейчас работает международная контактная группа. Это — неформальная структура, однако результативность ее работы и ее влияние растут. Мы провели очень успешное и конструктивное совещание в Кабуле, где обсуждались другие серьезные вопросы перехода, а заместитель министра иностранных дел Лодин выступил с инициативой, которую мы намерены поддержать. Эта инициатива имеет целью определить возможность достижения в Стамбуле некоторой степени взаимопонимания в отношении стабильности, как это было сделано в прошлом на Балканах или в рамках Хельсинкского процесса. Иными словами, она призвана содействовать выработке документа, который будет гарантировать всем сторонам укрепление их стабильности на взаимовыгодной основе.

Такой шаг будет иметь смысл, разумеется, при наличии механизма поддержки и целевого фонда для финансирования региональных мероприятий. Ко времени проведения стамбульского совещания все это можно подготовить, и мы серьезно работаем с афганскими и турецкими властями, со всеми участниками из этого и других регионов для продвижения в этом направлении.

Разумеется, в области взаимопонимания на региональном уровне появились определенные трения, о чем сегодня говорит положение дел на границе между Афганистаном и Пакистаном. Однако эту ситуацию не стоит слишком драматизировать — откровенно говоря, ее урегулирование нужно оставить афганцам и пакистанцам. Недавно они провели очень конструктивные и полезные встречи в Исламабаде и Афганистане, и они навсегда останутся соседями. Мы там временно, а они будут там всегда. Поэтому, хотя мы с тревогой следим за этими событиями, мы, тем не менее, надеемся, что эти двусторонние переговоры будут продвигаться в правильном направлении.

В региональном контексте есть еще один важный вопрос. Речь идет об озабоченности региональных соседей неясностью характера стратегического пакта или соглашения, которое, возможно, будет обсуждаться между афганскими властями и, в частности, Соединенными Штатами. Некоторые страны весьма обеспокоены возможностью постоянного присутствия в Афганистане крупных иностранных баз. Мы стараемся всех убедить в том, что это не так и что, в конечном итоге, афганские власти должны сами разъяснить своим соседям реальный характер любого стратегического соглашения, которое может быть подписано. Посетив регион, я понял, что этот вопрос лучше четко урегулировать до Стамбула. Мы надеемся, что так и будет. Власти Соединенных Штатов, причем на уровне высшего руководства Пентагона, сделали заявления, в которых очень правильно пытались дать гарантии в этом плане, однако, чтобы развеять возникшую неопределенность, возможно, потребуется провести дополнительную работу на местном уровне.

Теперь я перехожу к другому вопросу — борьбе с наркотиками. Сейчас, когда появляются указания на то, что международное сообщество будет, возможно, постепенно переключать свое внимание на другие сферы деятельности в Афганистане, возникают опасения, что будут изменяться и так называемые «экономические условия». Об этом говорят факты. Сокращение военного присутствия приведет также к сокращению деятельности, которая финансово связана со значительным военным присутствием. Мои коллеги в Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в частности опасаются, на что я обращаю внимание

Совета, что в таком случае наркоэкономика может стать для некоторых афганцев более привлекательным делом. Поэтому мы не должны упускать из вида этот аспект, поскольку он, как известно членам Совета, в большой мере затрагивает не только Афганистан, но и, опять-таки, его соседей.

Теперь я перехожу к вопросу прав человека. Если и существует какое-либо направление деятельности, которое оставит в Афганистане память об Организации Объединенных Наций, так это, вероятно, ее практическая и пропагандистская работа по обеспечению соблюдения прав человека. В этой связи доклад о жертвах среди гражданского населения имеет большое значение и является главным раздражителем, честно говоря, особенно для «Талибана», представители которого нам много раз говорили, что этот доклад весьма им неприятен. В ответ мы им говорим, что этого можно избежать — просто не причиняйте вреда гражданским лицам.

Доклад также повлиял на операции Международных сил содействия безопасности для Афганистана и НАТО, особенно на воздушные рейды. Я знаю, что допущенные ошибки все больше и больше привлекают внимание Соединенных Штатов и НАТО, равно как и чудовищные злодеяния, совершаемые талибами в различных районах, например недавние нападения на банк и больницу, и их это раздражает. Мы надеемся, что эти ошибки помогут всем, в частности талибам, понять: настал момент, когда масштабы ущерба, причиняемого ими гражданскому населению, начинают сказываться на поддержке со стороны народа, которой они, как им кажется, пользуются.

По-прежнему важным остается вопрос о женщинах. Среди членов парламента 69 женщин. Мы рассчитываем, что они смогут отстаивать достижения афганских женщин, однако нас тревожат сообщения о многих серьезных случаях, когда, например, суды наказывают женщин за то, что они покидают свои дома или отказываются выходить замуж.

Это касается также и детей. Были случаи, когда детей использовали в качестве террористов-смертников. Были случаи, когда дети подвергались таким нападениям, которые привлекали к себе внимание Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах.

Что касается гуманитарных аспектов, то есть одна область, на которую я должен обратить внимание Совета. В настоящее время программа социального обеспечения испытывает нехватку ресурсов. Это одна из важнейших наших программ, благодаря осуществлению которой мы стремимся заверить афганцев в том, что мы никогда их не оставим, а также фактически обеспечиваем продовольствием более 6 миллионов детей. В настоящий момент программе пришлось существенно сократить число своих бенефициариев вследствие нехватки ресурсов. Я обращаю внимание на этот вопрос, поскольку он имеет для всех нас большое значение.

Слаженность усилий по предоставлению помощи имеет огромное значение, и также очень важно понять, что вопросами слаженности оказываемой помощи занимается специальный орган. Этим органом является Объединенный совет по координации и контролю (ОСКК). ОСКК — это оптимальный орган, и поэтому не приходится изобретать что-то новое. Организация Объединенных Наций специализируется на создании новых органов, поэтому я не спешил бы с предложением о создании нового механизма. Наоборот, ОСКК следует укрепить. Этот Совет обладает возможностями и потенциалом, чтобы заниматься вопросами слаженности в деле оказания помощи. Однако здесь есть свой минус — это Кабульский банк. Мне вряд ли следует напоминать об этом Совету, но это важный вопрос, который на данном этапе отчасти тормозит прогресс в отношении ОСКК и даже в выполнении решений Кабульской конференции.

Этот вопрос является ответственностью не Совета, а Международного валютного фонда (МВФ). МВФ работает в этом направлении, и, чтобы быть справедливыми по отношению к министру Захилвалу, надо сказать, что восемь из 10 показателей, которые были запрошены в качестве гарантий международному сообществу и МВФ, достигнуты, хотя два еще не выполнены. Мы не теряем надежд и неоднократно обращали внимание МВФ на возможные последствия невыполнения Афганистаном своих обязательств, что, можно сказать, вовсе необязательно, если не будет одобрения, но это, безусловно, вызывает обеспокоенность. В то же время Кабульский банк — это один из серьезных вопросов для афганских властей: 800 млн. долл. США — это не та сумма, которой можно пренебречь. Поэтому

данному вопросу уделяется самое серьезное внимание.

То же самое касается и вопроса, с которым Совет хорошо знаком, а именно парламентского кризиса. Мы надеялись, что этого не произойдет через 10 месяцев после выборов и шесть месяцев после того, как президент торжественно привел парламент к присяге. Тогда мы наблюдали за выборами, которые, хотя и не были идеальными, проводились афганскими институтами в рамках устойчивого политического процесса.

К сожалению, сложилась иная ситуация. Специальный суд постановил, что члены парламента численностью 61 человек должны, возможно, покинуть свои посты. Как Совету известно, напряженность сохраняется. Мы придерживаемся позиции, о которой Совет Безопасности заявил 22 декабря. Мы не намерены ее менять. Мы придерживаемся также второй позиции, согласно которой судебные органы, хотя они имеют право фактически преследовать в судебном порядке любого, кто совершил преступление, не могут изменять итоги выборов и такое решение должно приниматься афганским народом и носить политический, а не судебный характер.

Мы не теряем надежд и будем продолжать работать от имени Совета вместе с афганскими властями, с тем чтобы избежать затягивания этого институционального кризиса. Афганистану нужна система сдерживания и противовесов; ему нужны парламент, исполнительная и судебная ветви власти, работающие сообща. В настоящий момент ситуация неоднозначна, но, поскольку я оптимист, я не думаю, что на данном этапе это приведет к серьезной проблеме.

И в заключение, с разрешения Совета, я хотел бы довести до сведения афганцев следующее. Переходный период развивается по всем направлениям. Однако мы должны обязательно довести до сведения афганцев, что 2014 год не будет повторением 1989 года. Они обеспокоены — и совершенно обоснованно, — что и в третий раз за свою недавнюю историю международное сообщество красиво бросит их на произвол судьбы. Я знаю, что такого намерения нет ни у нас, ни, разумеется, у Организации Объединенных Наций или у МООНСА. Мы будет продолжать анализировать масштабы своего участия. Мы будем анализировать методы своей работы, поскольку переход происходит повсеместно. В то же время мы будем оставаться в Афганистане дольше, если это будет необходимо и если этого пожелают афганцы. И на международном уровне, на мой взгляд, мы должны постоянно заверять в этом афганцев. Это поможет им пройти через переходный период на столь трудном этапе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Афганистана.

Г-н Танин (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в июле месяце. Я хотел бы также выразить признательность за Вашу личную роль и руководящую роль Германии при рассмотрении в Совете ситуации в Афганистане.

Я хотел бы вновь тепло приветствовать в Совете моего хорошего друга — Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру. Я благодарю его за любезные слова и высокую оценку, а также за исчерпывающий брифинг и представление доклада Генерального секретаря (S/2011/381).

Сегодня, когда мир вступает в эпоху после ухода бен Ладена, Афганистан, который больше других страдает от терроризма, переживает критически важный этап в борьбе за мир и стабильность. В соответствии с итогами саммита НАТО в Лиссабоне мы приступили к переходному процессу. В предстоящие дни нами будет реализован первый этап этого процесса в семи афганских провинциях: Кабуле; Панджшере; Бамиане; в муниципалитетах Герат, провинция Герат; Мазари-Шариф, провинция Балх; Мехтарлам, провинция Лагман; и Лашкаргах, провинция Гильменд.

Переходный период настоятельно требует, чтобы афганцы взяли на себя национальную ответственность и играли руководящую роль и чтобы правительство Афганистана приступило к исполнению своих суверенных обязанностей. С нашей точки зрения, переходный период является тщательно разработанной всеобъемлющей стратегией, которая предполагает не только постепенную передачу афганским властям обязанностей по обеспечению безопасности до конца 2014 года, но и продуманное

сокращение международных сил, ускоренную подготовку афганской армии и полиции, укрепление органов управления, новую региональную повестку дня для многостороннего сотрудничества и перспективы налаживания нового стратегического партнерства с Соединенными Штатами и НАТО.

Афганское правительство продолжает свои важные усилия, направленные на обеспечение того, чтобы переходный процесс был гладким и жизнеспособным. Однако не должно быть сомнений в том, что для того, чтобы переходный процесс был успешным и оставался устойчивым, необходимо выполнить определенные условия. Главное, мы рассчитываем на то, что наши международные партнеры ускорят подготовку и оснащение наших сил безопасности и предоставят им все необходимое для работы.

В прошлом месяце президент Соединенных Штатов Обама объявил о постепенном сокращении численности войск Соединенных Штатов в Афганистане. Мы приветствуем это решение и считаем, что оно соответствует недавно достигнутому консенсусу между Афганистаном и международным сообществом в отношении перехода от военного в основном присутствия к более активному и долгосрочному сотрудничеству на период после 2014 года. Сделанное президентом Обамой объявление является, во-первых, подтверждением надежной дееспособности сил безопасности Афганистана и, во-вторых, изменения военной ситуации, несмотря на недавние жестокие нападения, совершенные движением «Талибан».

Вопреки некоторым толкованиям, мы не рассматриваем сокращение международных сил как окончание процесса или как начало ухода международного сообщества из Афганистана, согласно утверждениям некоторых. В течение последних 10 лет было пролито много пота и крови, было принесено много жертв ради достижения нашей общей цели — установления прочного мира и безопасности в стране и в регионе.

Недавно разыгравшаяся показательная психодрама так называемых изощренных нападений, таких как совершенное на прошлой неделе нападение в гостинице «Интерконтиненталь» в Кабуле или зверское убийство около десяти гражданских лиц в больнице в провинции Логар, является преднамеренной и хорошо срежиссированной попыткой врагов Афганистана посеять страх среди людей, подорвать международную поддержку Афганистану и убедить уставших от войны людей в ряде стран в том, что эту войну нельзя выиграть.

Кроме того, последняя кампания преследует цель саботировать будущее мирных переговоров и подорвать перспективы примирения. Те, кто обеспечивают террористов и экстремистов деньгами и оружием и осуществляют их стратегическое руководство, в равной степени несут ответственность за продолжающиеся убийства и жестокие расправы, жертвами которых являются ни в чем не повинные мирные граждане Афганистана. Поэтому необходимо решительно добиваться ликвидации убежищ, где продолжают производить и готовить безжалостных убийц и боевиков, виновных в продолжающемся разрушении Афганистана.

Однако террористические акты не смогут поколебать нашу решимость обеспечить мир и стабильность в Афганистане. Мы рады, что сейчас созданы благоприятные условия для конструктивной информационно-пропагандистской работы и диалога с членами вооруженной оппозиции. Процесс примирения будет продолжен в приоритетном порядке в соответствии с пониманием, согласно которому чисто военного решения не существует, а для переходного периода требуется всеобъемлющее урегулирование. Примирение направлено на то, чтобы обеспечить в стране мир, благополучие и единство. Речь не идет о какой-либо уступке контроля над территорией или согласии с каким-либо представительством за рамками полномочий правительства Афганистана. Высший совет мира ведет переговоры с талибами и основными субъектами в регионе, чтобы покончить с насилием и достичь прочного мира. В этой работе участвуют все слои общества, включая женщин.

Кроме того, мы начинаем делать упор на региональных аспектах процесса примирения. Мы вновь подчеркиваем важную роль Пакистана в достижении мира и примирения, и в этом контексте отмечаем важность конструктивного сотрудничества между двумя нашими странами. Мы должны принять необходимые меры для укрепления доверия, чтобы продолжить это сотрудничество. Недавние вооруженные нарушения восточной границы Афганистана, когда были зафиксированы сотни случаев обстрела и ведения артиллерийского огня в провинциях Кунар и Нангархар, в результате чего

погибли десятки человек, в том числе женщины и дети, вызывают серьезную тревогу и озабоченность у народа и правительства Афганистана и чреваты риском подорвать дух сотрудничества между Афганистаном и Пакистаном. Мы настоятельно призываем немедленно прекратить такие нападения.

Недавнее решение Совета Безопасности дифференцировать санкционный режим в отношении «Талибана» и «Аль-Каиды» было правильным шагом в поддержку нашей инициативы по достижению мира и примирения. Он придает новый импульс нашему процессу примирения при ведущей роли Афганистана. Мы также высоко оцениваем решение Совета удовлетворить наши запросы об исключении из перечня и призываем с большим вниманием отнестись к нашим дополнительным запросам, по которым до сих пор нет ответа.

На последнем одиннадцатом совещании Международной контактной группы по Афганистану, состоявшемся в Кабуле при широком участии представителей более чем 50 стран и международных и региональных организаций, центральное место занимали вопросы примирения, регионального сотрудничества, перехода к возложению на Афганистан руководящий роли и ответственности и оказания ему международной поддержки после 2014 года. Совещание прошло в рамках подготовки к предстоящей Стамбульской конференции по Афганистану, на которой должно быть разработано соглашение о стабильности, и к международной конференции, которая состоится в Бонне позднее в этом году и на которой ее участники дадут оценку прогресса в достижении целей переходного периода и постараются заручиться долгосрочной поддержкой международного сообщества в продвижении вперед политического процесса, включая примирение и региональное партнерство.

В результате десятилетия международного и регионального взаимодействия в Афганистане сейчас формируется новый «шелковый путь», сулящий совместные выгоды благодаря развитию регионального сотрудничества. В нынешнем году сотрудничество с нашими соседями в регионе принимает все более конкретные формы и сопровождается расширением горизонтов взаимопонимания и масштабов совместных усилий. Во время визита президента Карзая в Исламабад в прошлом месяце была разработана перспективная концепция тесного сотрудничества на будущее и реализации совместных с Пакистаном мер в интересах мира, а также развития. За этим визитом последовало широкое обсуждение в трехстороннем формате основной группы с участием представителей Афганистана, Пакистана и Соединенных Штатов, которые недавно провели в Кабуле свое третье совещание.

В ходе последнего визита премьер-министра Индии Манмохана Сингха Индия предложила поддержать усилия по достижению примирения при ведущей роли Афганистана и объявила о значительном увеличении объема своей помощи Афганистану. Мы также продолжаем в ходе многочисленных встреч обмениваться мнениями с Ираном, Россией, Китаем, странами Центральной и Южной Азии и арабского мира. Благоприятные возможности, которые мирный и стабильный Афганистан может открыть для процветания и безопасности в регионе, становятся все более очевидными. Мы будем продолжать наше конструктивное взаимодействие с региональными партнерами для реализации наших общих целей.

Обеспечение безопасности Афганистана и его будущего поможет стране встать на ноги и самостоятельно определить свою судьбу. В этой связи мы с нетерпением ожидаем предстоящий обзор мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, который будет иметь важное значение для увязки роли Организации Объединенных Наций с изменяющимися задачами переходного периода. Мы убеждены, что благодаря более последовательным, упорядоченным и слаженным мерам, согласующимся с подходом «Единство действий», Организация Объединенных Наций сумеет добиться дальнейшего повышения эффективности и действенности своей работы в Афганистане. Мы рассчитываем на долгосрочные партнерские отношения с Организацией Объединенных Наций в течение переходного периода и после него.

Правительство Афганистана будет продолжать совершенствовать управление, активизировать свою борьбу с коррупцией и добиваться большей прозрачности и подотчетности в работе наших национальных институтов. С этой целью мы будем опираться на уже достигнутые результаты для обеспечения того, чтобы все, кто вовлечен в незаконную деятельность, были привлечены к ответу. Недавний арест правительством Афганистана двух высокопоставленных сотрудников Кабульского банка, прича-

стных к финансовым махинациям, свидетельствует о нашей твердой приверженности принципам подотчетности и верховенства права. Мы представили в Генеральную прокуратуру список всех обвиняемых. Сейчас проводится всестороннее расследование нарушений, совершенных в Кабульском банке, которое должно привести к погашению задолженности и привлечению к ответственности всех виновных. Мы убеждены, что конечные итоги расследования позволят снять озабоченности как афганцев, так и наших международных партнеров.

В настоящее время проходят консультации по разрешению спорной ситуации, вызванной нарушениями, допущенными в ходе наших парламентских выборов. Нам не грозит конституционный кризис. Правительство Афганистана в полной мере привержено урегулированию проблемы в рамках правового и политического решения.

Слишком много невинных афганцев погибло в результате затянувшегося насилия, отсутствия безопасности и боевых действий. Жертвы среди гражданского населения — это не просто цифры и статистика; речь идет о гибели ни в чем не повинных мужчин, женщин, детей, сельских старейшин, медицинских работников, учителей и сотрудников гуманитарных организаций. «Талибан» несет главную ответственность за такие убийства, и его боевики, не испытывая никаких укоров совести, берут на прицел ни в чем не повинных мирных граждан или тех, кто их защищает. Однако и число жертв в результате действий сил НАТО, несмотря на ее неоднократные заверения в приверженности делу защиты гражданского населения, остается значительным. Мы повторяем наш призыв немедленно положить конец практике, ведущей к жертвам среди мирного населения.

По мере нашего продвижения вперед мы должны думать о периоде после окончания войны и об обеспечении устойчивого прогресса во всех сферах: безопасности, управления и развития. Нашей целью остается построение мирного, стабильного, демократического и процветающего Афганистана. Для этого мы должны опираться на достижения прошлого и заложить реальную основу для сотрудничества с регионом и формирования прочных партнерских связей между Афганистаном и международным сообществом. Ближайшие годы будет очень важными для нашего совместного успеха. Вместе мы сможем достичь цели, которую мы поставили 10 лет назад.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово членам Совета.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за брифинг и выдающуюся работу в очень сложных условиях. Я также благодарю посла Захира Танина за его выступление.

Хотя обстановка в Афганистане улучшается, участившиеся в последнее время инциденты с нарушением безопасности является болезненным напоминанием о тех многочисленных проблемах, которые еще ждут своего решения. Бразилия опечалена и встревожена недавними проявлениями враждебности по отношению к присутствию Организации Объединенных Наций в Афганистане. Мы самым решительным образом осуждаем жестокое нападение на Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Пользуясь предоставленной возможностью, хочу подчеркнуть уверенность Бразилии в важности работы Организации Объединенных Наций, призванной содействовать созданию основ устойчивого мира и развития в Афганистане, и нашу поддержку правительства Афганистана в духе переходного периода. Приветствуем проект по укреплению безопасности, реализуемый МООНСА на всей территории страны.

Бразилия также обеспокоена ростом общественного недовольства в Афганистане. Нельзя мириться с тем, что после нескольких лет войны и насилия афганцам по-прежнему приходится переносить тяготы войны. Увеличение числа жертв среди населения не должно рассматриваться просто как одно из непреднамеренных последствий конфликта. Все стороны должны делать все возможное для защиты гражданских лиц и выполнять свои обязательства в соответствии с нормами международного гуманитарного права. Разрешение нынешнего конфликта военным путем невозможно, и я думаю, что у нас нет разногласий на этот счет. Необходимо строго следовать параметрам, установленным в рамках Кабульского процесса, до тех пор, пока афганское правительство не сможет полностью взять на себя функции по руководству страной.

Несмотря на нынешние трудности, процесс передачи Афганистану ответственности за безопасность должен неуклонно продвигаться вперед. А осуществление подготовленных правительством Афганистана программ по национальным приоритетам станет решающим фактором в укреплении потенциала и инфраструктуры, которые необходимы Афганистану для обеспечения социально-экономического развития страны на фоне свертывания международного военного присутствия.

В любом случае усилиям по примирению по-прежнему должно отводиться центральное место в поисках путей урегулирования конфликта в Афганистане с помощью политических средств. Диалог — важнейший путь, позволяющий заложить прочную основу для будущего Афганистана. Бразилия поддерживает реализацию мер, согласованных в рамках Конференции по рассмотрению хода осуществления Афганской программы мира и реинтеграции. Бразилия готова сотрудничать с народом Афганистана и его правительством в рамках расширенного международного присутствия в Кабуле на благо мира и развития страны в будущем.

Г-жа Чолакович (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): От имени моей делегации хочу поблагодарить г-на Стаффана де Мистуру за всеобъемлющий брифинг, а Его Превосходительство посла Танина — за его выступление.

Мы с удовлетворением отмечаем, что правительство Афганистана продолжает осуществлять Кабульский процесс, в том числе завершило разработку 11 из 22 программ по национальным приоритетам. Мы надеемся, что финансовые вопросы, связанные с этими программами, будут успешно решены в координации с донорами. Власти Афганистана сейчас должны продемонстрировать ощутимые результаты в реализации других важных программ по национальным приоритетам, в том числе в областях правосудия и управления на субнациональном уровне, которые жизненно важны для улучшения функционирования государства. Хочется отметить важную поддержку, оказываемую Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в рамках усилий по осуществлению Кабульского процесса.

В том что касается передачи властям Афганистана полномочий по обеспечению безопасности в стране, Босния и Герцеговина надеется, что недавние инциденты в Кабуле и в других районах страны не окажут отрицательного влияния на процесс перехода, о котором в марте объявил президент Афганистана Хамид Карзай и который должен начаться в нынешнем месяце. Мы также приняли к сведению недавнее заявление президента США Барака Обамы, за которым последовали заявления Соединенного Королевства и Германии, о частичном выводе войск из Афганистана. Это означает, что грядущий период станет крайне важным с точки зрения будущего Афганистана и оценки работы, проделанной международным сообществом за многие годы. Поэтому мы хотим особо отметить роль МООНСА в налаживании диалога между партнерами по развитию и Международными силами по содействию безопасности, призванного обеспечить учет аспекта развития при планировании переходного периода.

Другой важный для будущего Афганистана элемент — осуществляемый под руководством самого Афганистана процесс примирения и реинтеграции. Отрадно видеть, что усилия по укреплению этого процесса продолжают получать энергичную поддержку со стороны международного сообщества, в том числе в результате той полезной работы, которую проводят Специальный представитель и МООНСА. В числе других позитивных шагов в поддержку усилий по примирению следует отметить принятие резолюции 1988 (2011) и введение режима санкций в отношении движения «Талибан».

Мы подтверждаем свою позицию, согласно которой примирение и интеграция являются важнейшими элементами мирного процесса. Мы прекрасно понимаем, что такой процесс может быть очень непростым в том, что касается человеческого и политического измерений, и, соответственно, может столкнуться с различными препятствиями. Тем не менее, мы по-прежнему считаем, что альтернативы осуществляемому под руководством Афганистана процессу примирения и реинтеграции нет и что ему должно уделяться приоритетное внимание в будущем. Поступающие сообщения о достижениях в процессе реинтеграции повстанцев являются позитивным знаком, в особенности потому, что речь идет среди прочего о Кандагаре, где до настоящего момента значительного прогресса в этой области не наблюдалось.

В то время как политические процессы в Афганистане продолжают развиваться в нужном направлении, положение в сфере безопасности в

стране по-прежнему вызывает у нас серьезную озабоченность. В частности, согласно представленным Организацией Объединенных Наций данным, май был самым кровопролитным месяцем для гражданских лиц — число погибших значительно возросло по сравнению с 2010 годом. Босния и Герцеговина самым решительным образом осуждает приведшее к кровопролитию нападение 25 июня на больницу в Логаре. Ничем невозможно оправдать подобное преступление против ни в чем не повинных гражданских лиц. Мы также осуждаем недавнее нападение на гостиницу в Кабуле и подтверждаем наше осуждение нападения на лагерь МООНСА в Мазари-Шарифе, жертвами которого в том числе стали трое сотрудников МООНСА. Важно продолжать обращаться ко всем сторонам в конфликте с призывами неукоснительно соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву и защищать гражданское население, при этом четко указывая на то, что убийство гражданских лиц и ни в чем не повинного населения является преступлением.

Кроме того, мы наблюдаем значительный рост числа перемещенных лиц, что является прямым следствием продолжающегося конфликта. Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что вызванные конфликтами перемещения людей и неспособность обеспечить поддержку в их реинтеграции являются не только гуманитарными вопросами, но и важными вопросами безопасности, в свете мощного дестабилизирующего потенциала этих факторов. Специализированные учреждения Организация Объединенных Наций играют ключевую роль в поддержке возвращения афганских беженцев и перемещенных лиц, а также в деле устойчивой реинтеграции этих лиц. В связи с этим нельзя забывать о проблеме обезвреживания неразорвавшихся взрывных устройств, поскольку пока удалось расчистить только 27 процентов территории заминированных районов.

Мы также признательны Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) за усилия, прилагаемые в целях борьбы с производством незаконных наркотиков, которое продолжает подпитывать антиправительственные и террористические силы. Мы активно участвуем в процессе Парижского пакта, который является частью предпринимаемых на международном уровне совместных усилий по пресечению и, при возможности, полному искоренению наркооборота, который негативно сказывается на безопасности как стран-поставщиков, так и стран-потребителей.

Наконец, мы полагаем, что региональное сотрудничество, в том числе с участием соседних стран, таких как Иран, Пакистан и Индия, будет лишь содействовать решению всех важных вопросов, касающихся обеспечения устойчивого мира и стабильности в Афганистане. Приветствуем укрепление диалога и сотрудничества. С удовлетворением отмечаем, кроме того, предпринимаемые Турцией усилия, направленные на поддержку стабильности и экономического развития Афганистана, и решение о проведении в Стамбуле 2 ноября 2011 года конференции по Афганистану, а также взятые на себя странами-соседями Афганистана в ходе прошедшей в Стамбуле Четвертой конференции по наименее развитым странам обязательства содействовать поддержанию суверенитета, независимости и территориальной целостности Афганистана.

В заключение хотим поблагодарить Специального представителя г-на Стаффана де Мистуру, сотрудников МООНСА и всех сотрудников системы ООН в Афганистане за их неустанную и самоотверженную работу.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поприветствовать Вас, г-н Председатель, и пожелать всяческих успехов в выполнении Вами и Вашей страной обязанностей Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить представителя Габона, нашего доброго друга посла Нельсона Массона, который столь ответственно и умело руководил работой Совета в прошлом месяце.

Я хотел бы также поприветствовать и поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и руководителя Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Стаффана де Мистуру, а также выразить ему признательность за исключительно всеобъемлющую и серьезную презентацию, в рамках которой он весьма четко осветил различные аспекты нынешней ситуации в Афганистане, существенные факторы, которые нам следует учитывать в будущем, и представил обзор процесса перехода и будущей консолидации. Я хотел бы также поприветствовать посла Афганистана Захира Танина.

Я хотел бы особо подчеркнуть очень важный вклад МООНСА в укрепление процесса стабилизации и демократизации, равно как и ее приверженность работе в координации с правительством, с тем чтобы заложить основы для достижения мира и устойчивого развития в Афганистане. На наш взгляд, в соответствии со своим мандатом МООНСА надлежит и впредь уделять основное внимание поддержке правительства на таких важнейших направлениях, как содействие политическому процессу в интересах мира и примирения, безопасность, управление, экономическое развитие и региональное сотрудничество.

Делегация нашей страны выражает глубокое сожаление в связи с участившимися инцидентами в области безопасности, в особенности в связи с нападением на сотрудников и объекты Организации Объединенных Наций, совершенным 1 апреля. Мы приветствуем и поддерживаем мероприятия, проводимые Специальным представителем в целях повышения безопасности сотрудников, и готовность правительства продолжать оказывать поддержку МООНСА. Тем не менее серьезную озабоченность по-прежнему вызывают участившиеся случаи публичных демонстраций против международного гражданского и военного присутствия. Этой ситуации следует уделить самое пристальное внимание.

В том же ключе мы с удовлетворением отмечаем усилия, направленные на обеспечение перехода к большей ответственности и руководящей роли Афганистана и приветствуем дальнейшие шаги по соблюдению согласованного графика, согласно которому афганские силы должны взять на себя руководство в вопросах обеспечения безопасности к 2014 году. Усилия по достижению этой цели должны опираться на подвижки на местах. В этой связи усилия Международных сил содействия безопасности и учебной миссии НАТО в Афганистане являются существенным вкладом в создание условий, которые позволят органам федеральной власти постепенно взять на себя ответственность за обеспечение безопасности и управление. Как уже было отмечено Специальным представителем де Мистурой, мы также поддерживаем необходимость дальнейшего налаживания отношений с местными органами власти и общинными лидерами, что позволяет установить инклюзивный процесс диалога в целях содействия примирению между различными слоями населения.

Принятие резолюции 1988 (2011) Совета Безопасности, в которой он установил независимый режим санкций в отношении физических и юридических лиц, связанных с движением «Талибан», и признал центральную роль правительства в рассмотрении просьб об исключении из списков, стало решением, которое, вне сомнения, будет способствовать процессу примирения в Афганистане и укреплению доверия между сторонами.

Афганистан сталкивается со многими трудностями, чреватыми угрозой подорвать достигнутый на настоящий день прогресс. Насилие остается одним из основных факторов, негативно сказывающихся на достижении прогресса, что ведет к росту гуманитарных потребностей и увеличению числа жертв среди гражданского населения и внутренне перемещенных лиц. Мы вновь обращаемся ко всем сторонам конфликта в призывом выполнять свои обязательства согласно нормам международного гуманитарного права, соблюдать права человека и осуществлять все необходимые меры для обеспечения защиты гражданского населения.

Мы подчеркиваем важность совместных региональных инициатив, направленных на борьбу с различными аспектами мировой проблемы наркотиков, от которых страдает Афганистан и весь регион. Конструктивное и постоянное участие различных сторон — как в регионе, так и за его пределами — в реализации общих стратегий в борьбе с глобальной проблемой наркотиков во всех ее аспектах согласно принципу коллективной ответственности и на сбалансированной основе способствует стабилизации и укреплению взаимного доверия между соседними странами и за пределами региона. Наша страна, Колумбия, подтверждает свою готовность укреплять двустороннее сотрудничество с Афганистаном для того, чтобы справиться с этими и другими проявлениями организованной преступности.

Безопасность — неотъемлемое условие укрепления правопорядка, осуществление основных свобод и создание предпосылок для экономического развития. В этой связи укрепление комплексных стратегических рамок для большей слаженности усилий Организации и выполнения программ в поддержку Кабульского процесса является позитивным шагом вперед в направлении обеспечения единства в рамках Организации Объединенных Наций и действиях международного сообщества, с тем

чтобы содействовать осуществлению суверенитета Афганистана во всех аспектах будущего его народа.

Г-н Мораеш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального Секретаря за его традиционно исчерпывающий брифинг, а также посла Танина за его очень полезное заявление.

В начале своего выступления я хотел бы напомнить о нападении на Мазари-Шариф. Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и, по сути, все международное присутствие по содействию правительству и народу Афганистана стали жертвой жестокого нападения на Мазари-Шариф в апреле этого года. Я хотел бы передать глубокую признательность Специальному представителю, гражданину Португалии, за мужество, проявленное им перед лицом опасности, и за неизменную приверженность делу, которую продемонстрировали сотрудники МООНСА в ходе выполнения своей миссии. Мы признательны им за верность нашему общему делу. Это гарантия того, что их потери не будут напрасными.

На мой взгляд, в докладе Генерального секретаря (S/2011/381), брифинге Специального Представителя и заявлении посла Танина были освещены все основные аспекты ситуации в Афганистане, а также изложены меры, которые следует предпринять для того, чтобы переход в Афганистане увенчался успехом.

Действительно, весна была тяжелым периодом. Оценка ситуации в плане безопасности указывает на то, что пока безопасности нет и растет число жертв, особенно среди гражданского населения, а это явный признак того, что продолжается борьба за будущее Афганистана. В связи с недавним нападением на отель «Интерконтиненталь» эта ситуация приобретает некий символический смысл. Однако это битва, в которой мы должны одержать победу, не только на поле брани против врагов, но и в контексте общественного мнения, прежде всего, афганского общественного мнения, равно как и международного общественного мнения.

Жертвы среди гражданского населения — это, несомненно, самое жестокое лицо войны. Поэтому ограничение жертв среди гражданского населения должно быть среди основных приоритетов военного командования в качестве непреложного элемента ведения войны — как в Афганистане, так и в любой другой стране. Мы знаем о том, что большие усилия прилагались и прилагаются для сокращения числа жертв среди гражданского населения в результате военных операций. Мы призываем военное командование продолжать усилия по выполнению этих обязательств.

Тем не менее ясно, что именно повстанцы несут ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения и за увеличение числа ни в чем не повинных жертв. Я напоминаю, что Специальный представитель в марте этого года упомянул о сделанном повстанцам предложении сократить число жертв среди гражданского населения, которое было оставлено без внимания. Я хотел бы также напомнить о ряде мер, принимаемых с целью предотвращения числа жертв среди гражданского населения в результате действий национальных и международных военных сил. Было бы исключительно полезно исходить из уже сложившейся на местах ситуации и включать ценные советы, знания и опыт, а также добрую волю, которые мы можем задействовать для предоставления надлежащих компенсаций гражданским лицам за понесенный ими ущерб.

Специальный представитель докладывает, что Технический обзорный законодательный комитет совета министров занимается рассмотрением проекта документа о создании центров поддержки женщин. Португалию обнадеживает тот факт, что этому процессу обеспечены возможности для дальнейшего развития на основе необходимого широкого участия, с тем чтобы поправки по защите прав человека женщин были включены в окончательный вариант этого законопроекта. Нас также радует, что МООНСА продолжает проводить разъяснительную работу и отслеживать исполнение Закона о ликвидации насилия среди женщин. Мы приветствуем постоянные усилия МООНСА в плане содействия защите и поощрению прав человека, равно как и роль, которую играет структура «ООН-женщины». Португалия хотела бы еще раз отметить то большое значение, которое мы придаем участию женщин в работе правительственных учреждений в Афганистане, в том числе в системе государственного управления.

Возвращаясь к вопросу о защите детей, о котором упоминал Специальный представитель, я бы хотел дать высокую оценку работе, проводимой

МООНСА и ЮНИСЕФ в партнерстве с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении детей. Многочисленные партнерские связи, установленные учреждениями Организации Объединенных Наций и Специальным представителем — отрадное свидетельство приверженности широкой общественности делу защиты прав детей.

И наконец, мы принимаем к сведению многочисленные усилия, прилагаемые правительством Афганистана как внутри страны, так и за ее пределами. В международном контексте мы с удовлетворением отмечаем предпринимаемые в последнее время странами региона шаги с целью расширения сотрудничества на двустороннем и многостороннем уровне по мере того, как Афганистан вновь становится основным перекрестком Азии. Это — свидетельство того, что соседние с Афганистаном государства могут и должны играть ключевую роль в процессе стабилизации как самой страны, так и всего региона, на что уже обращали наше внимание сегодня г-н де Мистура и посол Танин.

Внутри страны сохраняются многочисленные трудности. Мы полностью согласны с содержащимся в докладе утверждением, что

> «исключительно важно, чтобы по мере осуществления переходного процесса улучшалась ситуация в плане безопасности, а также расширялся доступ к основным услугам для населения» (S/2011/381, пункт 69).

Как подчеркнул г-н де Мистура, переходный период не сводится лишь к обеспечению безопасности. Успехи военных сил на местах должны перейти в эффективное управление, укрепление правопорядка, институтов и государственных учреждений, чтобы не допустить подрыва этих достижений вследствие отсутствия подотчетности и нежелания учитывать нужды населения. В этой связи можно только горячо поприветствовать начало функционирования совместного, предназначенного для борьбы с коррупцией Комитета по мониторингу и оценке и активно поддержать его работу.

Недавние изменения на институциональном уровне, в частности в Парламенте, подчеркнули необходимость продолжения поиска политического компромисса и соблюдения положений Конституции. Исторический момент, который переживает сейчас Афганистан, требует сосредоточенного и неразделного внимания. Не сомневаюсь, что ответственные лица в Афганистане делают все возможное, чтобы те процессы, которые происходят в стране, не выходили за рамки развивающейся конституционной демократии.

В заключении хочу сказать, что переходный период должен начаться в этом месяце. Это знаменательное событие. Для того чтобы июль 2011 года стал для афганского народа отправной, а не конечной точкой, мобилизованы значительные финансовые ресурсы и политическая воля. Как союзники и друзья, мы и впредь должны поддерживать народ и правительство Афганистана, чтобы они достигли заслуженных результатов.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поздравить Вас с началом исполнения обязанностей Председателя Совета Безопасности, а также поблагодарить постоянного представителя Габона за эффективное руководство Советом Безопасности в предыдущем месяце.

Я благодарю Специального представителя де Мистуру и посла Танина. Хочу выразить признательность г-ну де Мистуре за брифинг, который он провел сегодня утром, и за превосходную работу в Афганистане. Прошу его передать сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию в Афганистане (МООНСА) глубокую и искреннюю благодарность Соединенных Штатов Америки за ту чрезвычайно важную работу, которую они осуществляют невзирая на многочисленные тяготы. А то, что такие тяготы существуют, убедительно показали трагические события, произошедшие 1 апреля, когда в результате нападения толпы на комплекс МООНСА в Мазари-Шарифе погибли семь сотрудников Организации Объединенных Наций. Мы хотим еще раз выразить глубочайшие соболезнования их родным и близким. Столкнувшись с таким жестоким нападением, мы, как и ранее, заверяем Организацию Объединенных Наций в нашей поддержке и вновь настоятельно призываем государства предоставить Организации все необходимые ресурсы для того, чтобы укрепить помещения и защитить ее сотрудников.

Сейчас я хотела бы кратко осветить три вопроса, которые являются приоритетными для правительства США в Афганистане. Прежде всего, как недавно заявил президент Обама, июль знаменует

начало ответственного периода поэтапной передачи афганским силам руководящих полномочий по защите собственной страны. Переходный период завершится к 2014 году, после чего афганский народ будет сам нести ответственность за свою безопасность. По мере того как силы безопасности Афганистана будут брать ситуацию под свой контроль, Соединенные Штаты будут неуклонно сокращать свое военное присутствие в стране и вместо решения боевых задач мы перейдем к выполнению функций по поддержке афганских сил. В прошлом месяце президент Обама объявил о том, что к концу нынешнего года Соединенные Штаты выведут из Афганистана 10 000 американских военнослужащих. Оставшиеся 23 000 военнослужащих, о планах вывода которых из Афганистана было объявлено в сентябре 2009 года, будут выведены из страны к концу лета 2012 года.

Президент Обама принял такое решение исходя из позиции силы. Мы добились существенного прогресса в реализации намеченных целей. Резкое увеличение численности воинского контингента Соединенных Штатов в совокупности с предоставлением дополнительных войск нашими союзниками и партнерами помогло стабилизировать ситуацию на большей территории Афганистана и перехватить инициативу у мятежников. Возрос как качественный, так и количественный потенциал сил безопасности Афганистана, численный состав которых увеличился более чем на 100 000 военнослужащих. В некоторых районах в результате таких изменений появилась возможность для передачи ответственности за обеспечение безопасности в стране национальным силам безопасности Афганистана.

Как отметил посол Танин, афганцы, несмотря на насилие, террор и запугивания, обеспечивают защиту своей страны, создают местные полицейские силы, вновь открывает рынки и школы и создают новые возможности для женщин и девушек. И еще долго после того, как наша военная миссия завершится, мы будем продолжать оказывать Афганистану поддержку, по мере того как афганский народ будет восстанавливать контроль над своей страной, истерзанной десятилетиями внутренних раздоров и борьбы.

Во-вторых, занимаясь подготовкой к передаче ответственности за безопасность силам Афганистана, мы вместе с тем активизируем наши усилия по изысканию путей мирного урегулирования конфликта. Мы поддерживаем выдвигаемые самим Афганистаном инициативы, направленные на достижение внутриафганского примирения, которое распространялось бы и на «Талибан». Мы предприняли ряд конкретных мер с целью содействовать реализации предложенных Афганистаном инициатив в сфере примирения и реинтеграции, в том числе посредством оказания поддержки афганскому Высшему совету мира и провинциальным советам по вопросам полиции и реинтеграции.

Как в феврале заявила госсекретарь Хиллари Клинтон, а в июне подтвердил президент Обама, непременным результатом любых переговоров должны быть, в том числе, обязательства примирившихся повстанцев отказаться от насилия и любых связей с «Аль-Каидой» и следовать положениям Конституции Афганистана, включая положения о защите женщин. В качестве доказательства серьезности наших намерений, мы поддерживаем решение Совета Безопасности дифференцировать режим санкций, введенный согласно резолюции 1267 (1999), и установить отдельные режимы для «Аль-Каиды» и «Талибана». Резолюция 1988 (2011) представляет собой важный механизм, который содействует примирению афганцев и, одновременно, изоляции экстремистов. В ней содержится четкое послание талибам: у тех, кто хочет присоединиться к мирному афганскому обществу, есть будущее.

Наконец, позвольте кратко затронуть вопрос об избирательной системе, являющейся важной составляющей процесса развития демократии в Афганистане. Прошлогодние выборы в парламент, первые со времен падения режима талибов в 2001 году выборы в Афганистане, проводившиеся самими афганцами, стали историческим моментом для афганского народа. Избирательные органы в Афганистане — Независимая избирательная комиссия и Комиссия по жалобам, связанным с выборами, — на протяжении всего процесса демонстрировали высокий профессионализм. Они отлично справились с поставленными перед ними задачами, несмотря на трудное положение в области безопасности и обвинения в фальсификации результатов голосования.

Мы сейчас плотно обсуждаем с властями Афганистана и нашими международными партнерами, в том числе с МООНСА, недавнее заявление специального трибунала по выборам, который объявил о недействительности результатов выборов относительно 62 мест в нижней палате парламента Афга-

нистана. Мы настоятельно призываем политических лидеров Афганистана и все институты страны действовать строго в пределах своей компетенции, в соответствии с Конституцией Афганистана и законом о выборах, соблюдая необходимую систему сдержек и противовесов между судебной, исполнительной и законодательной ветвями власти. Соединенные Штаты неизменно и четко заявляют о том, что Афганистану необходимо выявлять и решать проблемы, связанные с фальсификацией в ходе процесса выборов, действуя в соответствии с Конституцией Афганистана и демократическими принципами, которые предусмотрены механизмами Независимой избирательной комиссии. Парламент Афганистана должен выполнить миссию, возложенную на него по Конституции от имени афганского народа.

Мы же тем временем должны работать над укреплением потенциала избирательных органов Афганистана. Долгосрочная реформа избирательной системы остается ключевым условием демократического будущего страны. В ожидании президентских выборов в 2014 году и в дальнейшем мы должны опираться на опыт последних нескольких лет ради демократического будущего жителей Афганистана.

Решающее значение будет иметь 2011 год, в конце которого будет проведено международное совещание в Бонне в ознаменование десятой годовщины событий, когда международное сообщество присоединилось к афганскому народу для того, чтобы сообща проложить новый путь в будущее. Последние десять лет отмечены значительными тяготами и жертвами, но вместе с тем удалось достичь реального прогресса. Объединенные общей целью и устойчивыми обязательствами, мы и впредь будем помогать афганскому народу строить более мирное и процветающее будущее.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на де Мистуру за его брифинг и посла Танина, Постоянного представителя Афганистана, за его выступление.

Год назад успешно завершилась Кабульская международная конференция по Афганистану. За прошедший год благодаря усилиям правительства и народа Афганистана, а также усилиям международного сообщества по обеспечению мира и восстановлению Афганистана наметился положительный прогресс. В то же время Афганистан переживает критически важный переходный период, в связи с чем требуется дальнейшая работа по обеспечению комплексного и сбалансированного развития во всех областях, включая безопасность, политику, экономику и социальную сферу. В этой связи хотелось бы особо выделить следующие пять аспектов.

Во-первых, Китай поддерживает Афганистан в его продолжающихся усилиях по осуществлению Кабульского процесса с помощью международного сообщества. Для достижения в Афганистане мира, стабильности и развития необходимо неизменно поддерживать независимость, суверенитет и территориальную целостность этой страны, а также поддерживать его ответственность за свою судьбу и руководящую роль, с тем чтобы Афганистаном управляли сами афганцы.

Во-вторых, Китай серьезно обеспокоен недавним ухудшением положения в области безопасности и растущим числом жертв среди гражданского населения. Мы отмечаем, что одна из стран объявила о выводе своих войск из Афганистана. Мы надеемся, что при переходе ответственности за обеспечение безопасности к афганскому правительству заинтересованные стороны добросовестно возьмут на себя обязательства по содействию афганскому народу в наращивании потенциала в сфере безопасности, с тем чтобы обеспечить мирный и стабильного переход.

В-третьих, Китай поддерживает Афганистан в его усилиях по национальному примирению, а также с полным уважением относится к самостоятельному выбору правительства и народа Афганистана и желает им добиться успехов в осуществлении процесса установления мира и реализации программы реинтеграции.

В-четвертых, для обеспечения мира и восстановления Афганистану по-прежнему требуется неустанное внимание со стороны международного сообщества. Международное сообщество должно выполнять свое обязательство по поддержке Афганистана и продолжать оказывать этой стране содействие. Необходимо, чтобы стороны соблюдали и осуществляли приоритетные задачи, определенные самими афганцами в рамках Национальной стратегии развития Афганистана.

В-пятых, Китай высоко оценивает активные действия Организации Объединенных Наций по содействию процессу обеспечения мира и восстановления в Афганистане. Мы поддерживаем Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в ее дальнейших усилиях по выполнению центральной и руководящей роли в деле координации деятельности по оказанию помощи Афганистану. Мы надеемся, что МООНСА будет наращивать свои усилия по укреплению связи, координации и сотрудничества с правительством Афганистана.

Будучи дружественным соседом Афганистана, Китай последовательно заявлял о своей приверженности поддержанию дружественных отношений с Афганистаном в духе добрососедства. Мы придаем огромное значение участию в процессе восстановления Афганистана. Китай будет и впредь по мере своих возможностей оказывать Афганистану содействие и сотрудничать с международным сообществом для того, чтобы вносить свой вклад в усилия по обеспечению мира, стабильности и развития Афганистана.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я поздравляю также посла Мессона и делегацию Габона с их руководством работой Совета Безопасности в июне.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2011/381), Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его содержательный брифинг, проведенный сегодня утром, и посла Танина за его выступление.

Как и предыдущие ораторы, я хотел бы также выразить соболезнования от имени Соединенного Королевства в связи с трагическими событиями в апреле, унесшими жизни в Мазари-Шарифе сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Жизненно необходимо, чтобы самоотверженные сотрудники Организации Объединенных Наций могли выполнять свою работу в безопасных условиях, пользуясь всемерной поддержкой со стороны афганского правительства и международного сообщества. Я хотел бы воздать должное всем международным сотрудникам за жертвы, понесенные ими в рамках данной кампании.

Премьер-министр Соединенного Королевства Дэвид Кэмерон недавно вернулся из Афганистана, где он из первых рук получил сведения о прогрессе, которого добились правительство Афганистана и международное сообщество в плане подготовки к переходу ответственности за обеспечение безопасности к правительству Афганистана в масштабах всей страны. Воодушевляет то, что 20 июля в первых районах уже начнется процесс перехода. Афганские национальные силы безопасности будут продолжать расширять свой численный состав и возможности по мере подготовки к тому, чтобы взять на себя ответственность за обеспечение безопасности во всех провинциях к 2014 году. Как подтвердила посол Райс, силы Организации Объединенных Наций помогли осуществить подготовку к переходу и будут постепенно выводиться в соответствии с первоначальным планом. Другие международные силы также будут сокращаться в зависимости от ситуации. Ранее сегодня премьер-министр объявил о том, что к концу 2012 года численность сил Соединенного Королевства будет сокращена еще на 500 человек, то есть с 9500 до 9000 человек. Все это признаки прогресса, повышения безопасности и растущей силы афганских войск. Вместе с тем, это отнюдь не означает, что международная поддержка Афганистана закончилась.

Соединенное Королевство глубоко сожалеет о жертвах среди гражданского населения в результате деятельности международных сил и сил афганского правительства. Такие жертвы появляются, несмотря на принятие жестких превентивных мер. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, подавляющее большинство жертв появляется в результате деятельности повстанцев, которые намеренно прибегают к насилию с целью запугивания населения. На протяжении последних трех месяцев повстанцы продолжали убивать государственных служащих и совершать преднамеренные нападения на гражданские объекты, включая больницы, рынки и отель «Интерконтиненталь». Число жертв в результате деятельности повстанцев превышает число жертв среди афганских и международных сил в соотношении приблизительно восемь к одному. Мы самым решительным образом осуждаем подобные нападения.

Политический процесс под руководством афганцев должен лежать в основе военных действий. Чтобы любое политическое урегулирование было долгосрочным, оно должно быть всеобъемлющим и должно учитывать интересы и права афганского народа. Смерть Усамы бен Ладена стала для «Талибана» возможностью решительно отмежеваться от «Аль-Каиды». Министр иностранных дел Соединенного Королевства призвал «Талибан» разорвать эти связи и принять участие в политическом процессе. Мы настоятельно призываем международное сообщество поддержать подобное развитие событий.

Для любого политического урегулирования и дальнейшей стабильности Афганистана чрезвычайно важно поддерживать демократические принципы, включая проведения свободных и заслуживающих доверия выборов. Соединенное Королевство сохраняет полную приверженность сотрудничеству с правительством, парламентом и народом Афганистана в целях укрепления афганской демократии представительных учреждений. В связи с этим мы сохраняем глубокую обеспокоенность тем, что спор между Специальным судом и парламентом все еще не удалось разрешить. Мы призываем все стороны к сотрудничеству ради поиска решения в соответствии с законами Афганистана и принципом разделения властей, гарантированным конституцией.

Нынешняя ситуация подтверждает необходимость добиваться дальнейшего прогресса в области реформы избирательного процесса. Мы продолжаем поддерживать роль Организации Объединенных Наций в оказании помощи правительству, институтам и народу Афганистана на этапе, когда они претворяют в жизнь обязательства, взятые на Лондонской и Кабульской конференциях в прошлом году. Это продолжает оставаться необходимой частью мандата МООНСА.

Необратимый переход и прогресс на политическом направлении должны быть дополнены прогрессом в области управления и развития. Принятие и осуществление необходимых мер, обеспечивающих возможность реализовать программу Международного валютного фонда (ВМФ), будут иметь ключевое значение для достижения нами прогресса в решении этих вопросов. После инцидента, связанного с Кабульским банком, мы призываем к незамедлительному решению вопроса о переговорах, касающихся новой программы ВМФ, и к тому, чтобы те, кто нарушил закон, были преданы суду. Афганский народ заслуживает этого.

После того как Генеральный секретарь опубликовал свой ежеквартальный доклад, был достигнут важный прогресс в деле подготовки к Боннской конференции под руководством Афганистана. Члены Международной контактной группы провели в Кабуле конструктивный диалог. Теперь нам надо сосредоточить внимание на том, чтобы претворить эти обсуждения в ощутимые результаты, в особенности в сфере регионального сотрудничества. Мы приветствуем работу, выполняемую в этой области под руководством Турции, и ожидаем проведения Стамбульской конференции в ноябре месяце.

В заключение следует отметить, что, несмотря на трудности, наблюдается значительный прогресс на пути к созданию существующего в условиях безопасности и жизнеспособного Афганистана. По мере того, как Афганистан превращается из постконфликтной страны в страну, имеющую более традиционные потребности в области развития, МООНСА и система Организации Объединенных Наций в целом будут играть все более значимую роль. Поэтому мы приветствуем предстоящий обзор деятельности Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что Генеральный секретарь включит в него оценку итогов работы МООНСА в реализации ее текущего мандата, ее роли в постконфликтных условиях, и того, как Организация Объединенных Наций может поддержать афганское правительство в отношении содействия появлению сильного, прочного и опирающегося на собственные силы афганского государства.

Г-н Мессон (Габон) (*говорит по-французски*): Я также хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета в июле месяце. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы выразить признательность всем постоянным представителям и их делегациям за сотрудничество и поддержку, которую они оказали мне во время пребывания делегации Габона на посту Председателя Совета в июне месяце.

Я хотел бы выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря Стаффану де Мистуре и послу Танину за брифинги о ситуации в Афганистане на основе находящегося на нашем рассмотрении доклада Генерального сек-

ретаря (S/2011/381), с которыми они только что выступили.

Прежде всего я хотел бы заявить о нашем решительном осуждении недавних актов насилия, которые подрывают прогресс и результаты, достигнутые после марта месяца. Фактически, со времени наших самых последних прений, проходивших 17 марта (см. S/PV.6497), в отношении ситуации в Афганистане наблюдался существенный прогресс, особенно в том, что касается политического переходного процесса.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в усилиях по национальному примирению. В связи с этим мы приветствуем тот факт, что в ответ на просьбу Совета Безопасности афганское правительство взяло на себя обязательство содействовать реинтеграции нынешних повстанцев в соответствии с резолюцией 1988 (2011). Мы также приветствуем учреждение правительством совместного независимого комитета в целях содействия транспарентности и подотчетности администрации. Мы считаем, что это является важным элементом процесса передачи ответственности, о котором только что упоминал посол Танин.

Несмотря на эти усилия, все еще сохраняется ряд препятствий, в особенности в таких областях, как безопасность и благое управление. Наша делегация, пользуясь этой возможностью, хотела бы вновь призвать новое афганское правительство делать все возможное для того, чтобы укреплять свою способность вести борьбу с терроризмом и коррупцией, которые по-прежнему являются основными препятствиями на пути к достижению мира и стабильности в этой стране.

Как мы подчеркивали в ходе самых последних прений, безопасность и защита гражданского населения должны быть приоритетными задачами правительства в его усилиях по созданию суверенного государства, базирующегося на прочных и стабильных конституционных институтах. Афганские власти должны взять на себя всю полноту ответственности в этой области.

Объявленный в этом месяце вывод большой численности военнослужащих из состава некоторых международных контингентов, в особенности военнослужащих Соединенных Штатов Америки и НАТО, служит подтверждением той важной задачи, которую правительство должно решить в ходе своих попыток взять на себя реализацию своих суверенных прерогатив в полном объеме. В связи с этим мы подтверждаем, что мы полностью поддерживаем персонал Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Организации Объединенных Наций в деле оказания ими помощи афганскому правительству в этих целях.

В заключение мы выражаем признательность г-ну Стаффану де Мистуре за его неустанные усилия по оказанию поддержки усилиям по достижению мира и стабильности в этой стране. Что касается грядущего перехода, то мы разделяем его мнение о том, что безопасность должна оставаться приоритетной задачей, но что улучшение ситуации в области безопасности также должно принести дивиденды в течение переходного периода на основе улучшения согласованности в деле оказания международной помощи и ведения всеобщего и представительного диалога. Наконец, мы подтверждаем нашу поддержку МООНСА и персонала Организации Объединенных Наций в Афганистане.

Г-н Кроули (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени своей делегации присоединиться к тем, кто поздравил Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце, и выразить признательность послу Мессону за его замечательное руководство работой Совета Безопасности в июне месяце.

Мы выражаем признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану г-ну Стаффану де Мистуре за представление доклада Генерального секретаря по Афганистану (S/2011/381). Мы также признательны Постоянному представителю Афганистана послу Захиру Танину за участие в этих прениях.

Наша делегация приветствует сравнительно позитивные события, произошедшие в Афганистане за последние несколько месяцев, в особенности в отношении прогресса в расширении руководящей роли и ответственности Афганистана. Эти шаги включают в себя прогресс в осуществлении Кабульского процесса, наращивании темпов усилий в области реинтеграции и примирения и сотрудничество между афганцами и их соседями.

Несмотря на эти позитивные события, Афганистан по-прежнему сталкивается с огромными

проблемами в своих усилиях по достижению стабильности и развития. Ключевыми среди них являются проблемы в области безопасности, ухудшение гуманитарной ситуации, упущения в области прав человека и непрекращающиеся жертвы среди гражданского населения. Южная Африка подчеркивает, что, учитывая масштабы этих проблем, необходима комплексная стратегия, включающая в себя задачи в таких областях, как безопасность, гуманитарная деятельность, благое управление и социально-экономическое развитие. В связи с этим мы хотели бы подчеркнуть центральную роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в оказании поддержки Афганистану и в координации международной помощи данной стране. Ключевое значение имеет тот факт, что дальнейшая роль двусторонних партнеров по-прежнему является незаменимой.

Особую озабоченность вызывают у нас нападения на структуры Организации Объединенных Наций и ее персонал. Южная Африка самым решительным образом осуждает ожесточенные атаки на оперативный центр в Мазари-Шарифе 1 апреля 2011 года, которые привели к гибели и ранению персонала Организации Объединенных Наций.

Южная Африка по-прежнему приветствует усилия, направленные на укрепление информационно-пропагандистской деятельности в политической области. Политический диалог и примирение между отдельными людьми и руководителями по-прежнему имеет ключевое значение для долгосрочной стабильности Афганистана. Мы удовлетворены тем, что Высший совет мира наращивал свои усилия по руководству деятельностью в области примирения. Это, наряду с усилиями по реинтеграции повстанцев, включая талибов, следует всячески поощрять.

Моя делегация по-прежнему обеспокоена тяжелым положением детей, оказавшихся в условиях конфликта в Афганистане, и в этой связи мы решительно осуждаем нападение на школу, которое было совершено в воскресенье предположительно боевиком на мотоцикле, бросившим гранату у ворот школы.

Что касается роли женщин, моя делегация считает, что афганские женщины призваны сыграть важную роль в обеспечении мира и стабильности в стране. Их роль в построении нового афганского общества следует приветствовать.

Национальная ответственность и руководящая роль по-прежнему имеют решающее значение для политической безопасности и социально-экономического прогресса в Афганистане. Со своей стороны, международное сообщество должно продолжать играть вспомогательную роль в переходе страны от конфликта к стабильности и процветанию. Поэтому Южная Африка по-прежнему поддерживает присутствие и роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

В заключение я хотел бы заявить, что мы признательны Специальному представителю де Мистуре за завершение разработки комплексных стратегических рамок для всеобъемлющего обзора деятельности, предусмотренной мандатом МООНСА, и поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций в Афганистане, и поблагодарить МООНСА и ее сотрудников за их усилия по выполнению мандата Совета Безопасности по построению более мирного и стабильного Афганистана.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Специального представителя де Мистуру за его весьма вдохновляющий и ясный брифинг. Я хотела бы поблагодарить также посла Танина не только за его всеобъемлющий брифинг, но и за огромное мужество, которое он проявляет даже в трудные времена.

Нигерия приветствует неуклонный прогресс в Афганистане. Стремление к нахождению путей достижения благородной цели мира и стабильности оставалось непоколебимым. В стране действует новая Конституция; проведены различные выборы; вселяют оптимизм темпы экономического роста; новая стратегия борьбы с повстанцами закрепляет достигнутые в последнее время военные успехи; а приверженность доноров цели финансирования процесса восстановления гражданских объектов по-прежнему остается весьма твердой. Мы считаем, что эти политические события должны быть консолидированы в ходе неукоснительно осуществляемого процесса примирения и реинтеграции с участием талибов и повстанцев, которые не являются членами движения «Талибан», особенно в районе Кандагара.

Как предупреждает Генеральный секретарь в своем докладе (S/2011/381), мы должны сохранять бдительность, добиваясь того, чтобы стороны, которые необходимо примирить, действительно были искренне привержены не только новому кодексу поведения, разработанному правительством, но и Конституции. Политический процесс должен осуществляться под руководством и управлением афганцев и в соответствии с Конституцией. Он должен способствовать не только обеспечению прочного мира и стабильности, но и защите интересов женщин. Успешный политический процесс будет способствовать поддержке предпринимаемых правительством усилий по повышению эффективности управления и отчетности, включая беспрепятственное участие женщин в мирном процессе.

Правительство должно сохранять приверженность борьбе с коррупцией и своим обязательствам, вытекающим из Лондонской и Кабульской конференций. Повышение уровня приверженности правительства своей программе борьбы с коррупцией и выполнению своих обязательств, вытекающих из Лондонской и Кабульской конференций, будет способствовать укреплению этих усилий.

Что касается сектора безопасности, то недавние нападения на оперативный центр Организации Объединенных Наций в Мазари-Шарифе и на одну из лучших гостиниц столицы являются трагическим напоминанием о напряженном и нестабильном положении в плане безопасности в стране. Мы осуждаем эти подлые и неизбирательные акты, в результате которых пострадали ни в чем неповинные мирные жители, сотрудники сил безопасности и персонал Международных сил содействия безопасности (МССБ). Виновные в совершении этих нападений должны быть привлечены к ответственности. Действительно, такие нападения подрывают потенциал Афганских сил безопасности и ставят под сомнение готовность афганских властей и сил безопасности выполнять будущие задачи по обеспечению безопасности. Мы выступаем за безотлагательное укрепление этапа осуществления процесса перехода в области безопасности путем активизации подготовки кадров, создания потенциала и расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МССБ.

Участие правительства Афганистана в процессах включения в перечень и исключения из него обеспечит более безопасную платформу для борьбы с терроризмом, особенно с учетом Кабульского коммюнике. Именно поэтому Нигерия поддержала решение о разделении режимов санкций в отношении организации «Аль-Каида» и движения «Талибан». В этой связи мы хотели бы подтвердить, что такие просьбы об исключении из перечня должны рассматриваться Комитетом в индивидуальном порядке, и особенно с учетом их собственных достоинств.

Что касается экономической сферы, Нигерия высоко оценивает неизменную приверженность правительства делу реализации национальной приоритетной программы в соответствии с кабульским процессом. Реализация программы и выполнение установленных правительством контрольных показателей потребуют более высокого уровня координации и своевременной международной помощи со стороны сообщества доноров. Мы поддерживаем направление в страну финансовых средств, предоставленных донорами, и другой помощи через афганскую бюджетную систему в целях повышения уровня слаженности и эффективности.

Нынешние темпы социально-экономического роста и приоритетная программа правительства, включая образование и здравоохранение, будут поставлены под угрозу, если в срочном порядке не будет найдено жизнеспособное решение в отношении выхода из создавшейся тупиковой ситуации, в которой оказалась программа Международного валютного фонда (МВФ). Поэтому мы поддерживаем создание соответствующего механизма, который правительство и доноры смогут использовать для продвижения и реализации программы МВФ.

По вопросу о региональном сотрудничестве следует отметить, что мы приветствуем расширение сотрудничества между Афганистаном и его соседями, особенно в решении задач в области борьбы с терроризмом, торговлей наркотиками, оружием, людьми и организованной преступностью. Мы приветствуем возобновление трехсторонних встреч между Афганистаном, Пакистаном и Соединенными Штатами. Оба события вновь подтверждают приверженность региональных партнеров обеспечению стабильности в Афганистане, экономическому развитию, территориальной целостности и суверенитета. Мы надеемся, что трехсторонняя инициатива приобретет устойчивый характер в период, оставшийся до Стамбульской конференции, которая запланирована на 2 ноября, и международной кон-

ференции министров иностранных дел, которая должна состояться в Бонне в конце текущего года. В ходе этих конференций международное сообщество сможет подтвердить свою приверженность мирному процессу, осуществляемому под ответственностью самих афганцев, и его поддержке.

Будущее и судьба Афганистана могут превзойти все ожидания, но международное сообщество должно сохранять бдительность в целях обеспечения в стране будущего мира, безопасности и, действительно, подлинного примирения и развития. В контексте этой прекрасной работы мы признательны Специальному представителю Стаффану де Мистуре за его вдохновляющее и исключительное руководство деятельностью Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. Замечательные достижения персонала Миссии и их неоценимый вклад в согласованные глобальные усилия по восстановлению демократии, мира и безопасности в Афганистане выдержат все испытания временем.

Г-н Панкин (Российская Федерация): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с вступлением на эту должность в Совете Безопасности в июле, пожелать Вам успехов, а также позвольте выразить благодарность делегации Габона, которая исполняла функции Председателя в июне месяце, за прекрасно проведенную работу.

Мы признательны г-ну Стаффану де Мистуре за обстоятельный и откровенный анализ ситуации в Афганистане и представление очередного доклада Генерального секретаря (S/2011/381). Мы приветствуем выступление Постоянного представителя Афганистана г-на Танина.

Мы высоко ценим усилия, предпринимаемые Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), но мы разделяем прозвучавшие оценки в отношении по-прежнему сохраняющейся в Афганистане тяжелой обстановки в области безопасности. Свидетельством этого является ряд серьезных инцидентов, произошедших в последние несколько месяцев. Речь, прежде всего, идет о трагическом апрельском нападении на представительство Организации Объединенных Наций в Мазари-Шарифе с жертвами среди сотрудников Организации Объединенных Наций. Нас не могут не шокировать убийство в провинции Тахар бывшего заместителя главы министерства внутренних дел Афганистана Дауда в мае с.г., атаки боевиков на больницу в провинции Логар и автомашины губернаторов провинций Бадахшан и Парван в июне с.г., а также недавняя вылазка талибов — нападение на гостиницу «Интерконтиненталь», в результате которого погибли в основном мирные жители. Мы решительно осуждаем все эти террористические акты.

Действия боевиков подтверждают: движение «Талибан» продолжает преследовать цели дестабилизации ситуации в Афганистане, подрыва усилий международного сообщества по постконфликтному обустройству страны и, вопреки заявлениям некоторых своих лидеров, ни в коей мере не считается с нуждами афганского народа, заинтересованного в установлении прочного мира и согласия и процветании независимого демократического Афганистана.

Наше особое беспокойство связано с ситуацией на севере страны, где произошел ряд «громких» вышеупомянутых террористических актов. Именно оттуда террористическая активность перетекает на территорию сопредельных центральноазиатских государств — наших партнеров по Содружеству Независимых Государств, Организации Договора о коллективной безопасности и Шанхайской организации сотрудничества. В свете продолжающегося усиления террористической активности талибов и аль-каидовцев особую актуальность приобретает призыв проявлять адресный и взвешенный подход при реализации программы национального примирения.

Мы рассчитываем, что недавняя модификация санкционного режима, введенного резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности, будет способствовать активизации усилий правительства Афганистана по реализации стратегии национального примирения, она придаст дополнительный импульс решению задач афганского урегулирования и укрепления региональной безопасности, которые были согласованы международным сообществом.

В этой связи особо отмечаем подтверждение в резолюции 1988 (2011) важнейших принципов национального примирения в Афганистане: отказ от вооруженного сопротивления, признание конституции страны, а также разрыв связей с «Аль-Каидой» и другими террористическими организациями. Соответствие данным критериям остается непремен-

ным условием вывода фигурантов «талибского» списка из-под режима санкций. Диалог с талибами может вестись исключительно под афганским руководством. Любые закулисные контакты с ними, тем более за спиной официальных властей, чреваты неверными сигналами об истинных намерениях международного сообщества в контексте афганского урегулирования.

У нас вызывают обеспокоенность и возможные последствия реализации планов по долгосрочному закреплению военных присутствий в Афганистане после 2014 года. Вместо этого мы предлагаем сообща подумать о восстановлении нейтрального статуса Афганистана. В пользу этой идеи уже высказались президенты России и Соединенных Штатов Америки в своем совместном заявлении от 24 июня 2010 года, а также лидеры стран-членов Шанхайской организации сотрудничества в Астанинской декларации десятилетия этой Организации 15 июня. Разумеется, инициатива в данном вопросе — за самим афганским народом. Причем речь идет не о ближайшем будущем, а о том времени, когда стабилизационные усилия в Афганистане будут завершены. Но, если восстановление нейтралитета будет обозначено в качестве задачи на перспективу уже сейчас, это может облегчить диалог о примирении.

Мы крайне удручены положением дел с незаконным производством и торговлей наркотиками в Исламской Республике Афганистан. У нас не остается никаких сомнений, что афганский наркотрафик представляет собой угрозу международному миру и стабильности, что прямо зафиксировано в резолюциях 1943 (2010) и 1974 (2011) Совета Безопасности. Нейтрализовывать эту угрозу необходимо коллективными усилиями, используя все имеющиеся возможности. Но, к сожалению, коалиционные силы не уделяют этому должного внимания. На наш взгляд, иностранные военные присутствия в Афганистане совместно с афганской армией и полицией могут и должны предпринять более активные усилия в борьбе с наркопроизводством в этой стране, тем более что они взяли на себя ответственность за вопросы безопасности в Афганистане. В силе остаются наши предложения наладить взаимодействие на этом треке в режиме реального времени с партнерами из стран НАТО как по линии Шанхайской организации сотрудничества, так и по линии Организации Договора о коллективной безопасности.

Мы глубоко обеспокоены гибелью мирных жителей в результате неизбирательного или непропорционального использования силы участниками боевых действий. Ответственность за обеспечение безопасности гражданского населения и строгое соблюдение норм международного гуманитарного права несут все стороны, включая многонациональные силы. Мы продолжаем выступать за укрепление центральных координирующих функций Организации Объединенных Наций в международных гражданских усилиях по афганскому урегулированию. Эффективное и беспристрастное содействие со стороны Организации Объединенных Наций в деле реализации положения итогового документа Кабульской конференции об «афганизации» управления страной является залогом долгосрочной стабилизации в Афганистане.

И другой важный момент — это контроль со стороны Организации Объединенных Наций за тем, как Международные силы содействия безопасности выполняют мандат Совета Безопасности. Они находятся на афганской территории с санкции Совета, а значит, могут быть выведены только по решению Совета, отчитавшись перед ним за выполнение поставленных задач. И они не вправе покинуть Афганистан, не подавив террористическую активность и не создав эффективную армию и полицию.

Мы исходим их того, что объявленное президентом Соединенных Штатов Америки Бараком Обамой снижение численности американских войск будет компенсировано усилиями по повышению боеспособности афганских вооруженных сил, которые должны быть в состоянии самостоятельно контролировать безопасность и эффективно противодействовать экстремистам и наркопреступности.

Г-жа Зиаде (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне от имени Ливана поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за его брифинг, а посла Танина (Афганистан) за его выступление. Я также воздаю должное усилиям, прилагаемым в Афганистане Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), особенно в свете трудных условий на местах.

По прошествии 10 лет с момента развертывания международного военного присутствия в Афганистане мы являемся сегодня свидетелями начала

новой эры, знаменуемой передачей управления в руки афганского народа. Тем не менее, ситуация в плане безопасности остается тревожной. Участились случаи нападений на международные и афганские силы, а также на афганских мирных жителей. Эта ситуация требует сохранения и усиления бдительности в плане безопасности в переходный период, для того чтобы осуществить передачу власти в руки афганцев, обеспечить безопасность мирных граждан и защиту их собственности. Мы призываем все стороны уважать международное гуманитарное право и делать все необходимое для недопущения гибели ни в чем не повинных людей.

В контексте поиска путей политического урегулирования этого кризиса Ливан высоко оценивает усилия, предпринимаемые для достижения примирения и реинтеграции. В частности, мы особо отмечаем роль Высшего совета мира и единодушное принятие Советом Безопасности в целях поддержки процесса примирения резолюции 1988 (2011), которая разграничивает санкционные режимы в отношении движения «Талибан» и организации «Аль-Каида» и предоставляет членам «Талибана» возможность отмежеваться от террористической идеологии и признать конституцию, с тем чтобы принять участие в мирном процессе.

Не менее важным, чем вопросы безопасности, является вопрос поощрения соблюдения прав человека в Афганистане. В частности, усилия следует продолжать направлять на ужесточение законов, карающих акты насилия против женщин в каждой провинции. Женщин нужно защитить от дискриминации, несправедливости, принуждения и включить в жизнь общества. К этому Организация уже призывала неоднократно.

Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть серьезность содержащихся в докладе Генерального секретаря (S/2011/381) обвинений в плохом обращении с заключенными, которые часто лишены законного права на защиту и произвольно содержатся в заключении без предъявления им обвинения или проведения судебного разбирательства. Чтобы добиться эффективного государственного управления, такие проблемы в области правопорядка и институционального строительства нужно решить.

Мы хотели бы также подчеркнуть важность дальнейшего осуществления Кабульского процесса, особенно в области социально-экономического развития. Реформа государственных учреждений имеет важнейшее значение для обеспечения прозрачности и подотчетности. Мы хотели бы также присоединить наш голос к сделанному Генеральным секретарем в своем докладе призыву относительно необходимости создания страновой программы Международного валютного фонда. Отсутствие такой программы в целом имеет негативные последствия для проектов и программ, которые осуществляются по всей стране.

Кроме того, усилия, прилагаемые в Афганистане, должны сопровождаться диалогом и региональным сотрудничеством. Ведь соседние страны могут — и это отвечает их интересам — укрепить свои связи с Афганистаном и содействовать повышению физической защиты людей и общей безопасности путем ужесточения контроля границ и борьбы с наркоторговлей и транснациональной организованной преступностью.

Мы хотели бы выразить нашу признательность за усилия, которые прилагают международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности через свои учреждения. Персонал Организации Объединенных Наций, демонстрируя мужественность и самоотверженность, работает в очень трудных условиях над строительством афганского государства, способного защитить своих граждан и свои институты, сохранить жизни людей и обеспечить процветание всем афганским мужчинам, женщинам и детям.

Г-н Винай Кумар (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на этот пост в Совете Безопасности и поблагодарить Постоянного представителя Габона и его команду за умелое руководство работой Совета в июне. Я хотел бы также поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию сегодняшних прений по Афганистану. Кроме того, я выражаю Постоянному представителю Афганистана послу Захиру Танину признательность за его заявление. Мы благодарны Генеральному секретарю за его последний доклад (S/2011/381), а Специальному представителю Стаффану де Мистуре за проведенный им брифинг.

Афганистан сейчас находится в начале процесса перехода, по итогам которого его силы безопасности начнут выполнять свои функции в семи главных районах страны, включая Кабул. Этот этап

представляется критически важным и для Афганистана, и для международного сообщества. Мы глубоко обеспокоены возможностью усугубления стоящих перед Афганистаном проблем, особенно на фронте безопасности. Ведь общее положение дел в области безопасности продолжает ухудшаться. В докладе Генерального секретаря говорится о том, что, по сравнению с аналогичным периодом 2010 года число случаев нарушения безопасности увеличилось на 51 процент, а число нападений с использованием смертников, похищений и убийств существенно возросло. Нападения террористов на комплекс Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в Мазари-Шарифе и правительственные учреждения в Кандагаре, а также скоординированное нападение смертников-подрывников на гостиницу «Интерконтиненталь» в Кабуле и больницу в Логаре подтверждают, что «Талибан» и другие оппозиционные группировки сменили тактику и охотятся за легкой добычей из числа гражданских лиц.

Как мы отметили в нашем заявлении, которое мы сделали по этому вопросу 17 марта (см. S/PV. 6497), эти нападения свидетельствуют об опасной смычке идеологий, амбиций, подготовки и операций террористического синдиката этого региона, который в качестве своего главного оружия избрал террористов-подрывников и не ограничивается лишь целями в Афганистане. Международное сообщество, которое спешно старается избиваться от своей боевой роли в Афганистане, игнорирует этот момент себе же во вред. Поэтому сейчас чрезвычайно важно сочетать переход с реальным положением дел на местах, а не просто осуществлять его по жесткому графику.

В этой связи большое значение приобретают постоянный анализ и обзор ситуации в координации с афганским правительством. Мы высоко оцениваем активное сотрудничество, которое Международные силы содействия безопасности для Афганистана осуществляют с Афганскими национальными силами безопасности в деле наращивания численности и потенциала афганских сил. Вместе с соответствующими благоприятными факторами эта работа имеет непреходящее значение для передачи ответственности за безопасность. Важно также, чтобы руководящая роль в процессе перехода принадлежала Афганистану. Этот процесс следует планировать и осуществлять систематически, и он должен содействовать защите и поощрению прав человека всех афганцев.

Что касается безопасности и стабилизации в Афганистане, то тут важно изолировать и с корнями ликвидировать террористический синдикат, который объединяет подразделения «Аль-Каиды», «Талибана», «Лашкар-и-Таибы» и другие террористические и экстремистские группировки, орудующие как на территории Афганистана, так и за ее пределами. Эти группировки идеологически и оперативно уже спаялись, а связи между ними с годами укрепились. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, повстанцы в Афганистане остаются живучими и демонстрируют способность совершать сложные нападения. Их непрекращающееся сопротивление, тактика, численность и присутствие в районах, которые раньше считались безопасными, служат для нас мрачным напоминанием о том, что успехи, достигнутые в области обеспечения безопасности, будут оставаться зыбкими до тех пор, пока международное сообщество не сможет решительно ликвидировать все убежища, за пределами Афганистана, где укрываются террористические группировки.

Индия всецело поддерживает возглавляемый Афганистаном всесторонний и прозрачный процесс примирения, который осуществляется в соответствии руководящими принципами, оглашенными афганским правительством в Кабульском и Лондонском коммюнике. Эта работа должна сопровождаться всеобъемлющим политическим процессом и внутриафганским диалогом. Необходимо вселить уверенность в желающих включиться в жизнь страны и обеспечить подлинное примирение с ними.

Мы поддерживаем намерение и решения правительства и народа Афганистана строить более безопасное, стабильное и процветающее будущее и утверждать в стране прочную демократию. Афганский народ должен иметь возможность отстраивать свою землю в условиях мира и безопасности без вмешательства со стороны соседей, и он должен вершить свою судьбу сам. Мы надеемся, что новый режим санкций, введенный резолюцией 1988 (2011), позволит правительству Афганистана более уверенно противостоять проблемам, которые создаются теми, кто несет угрозу миру, безопасности и стабильности в стране.

Руководящая роль Афганистана имеет жизненно важное значение в деле развития и восстановления страны. Последние также предполагают усиление слаженности действий, координацию и упорядочение усилий, которые международное сообщество прилагает в области развития. Международному сообществу также следует предоставлять помощь с учетом национальных приоритетов Афганистана и активно работать через афганские учреждения. В этой связи мы с большим удовлетворением отмечаем, что МООНСА продолжает согласовывать свои приоритеты с приоритетами афганского правительства.

Индия и Афганистан осуществляют стратегическое партнерство на основе прочных и богатых исторических и культурных связей, а также на основе общего стремления к миру и процветанию в регионе. Индия по-прежнему намерена сотрудничать с правительством и народом Афганистана в деле строительства мирной, стабильной, демократической и процветающей нации. Индийская программа помощи охватывает всю страну и предусматривает практически всю гамму деятельности в области социально-экономического развития. Оказание Афганистану помощи в усилиях, которые он прилагает для восстановления страны, наращивания организационно-кадрового потенциала, развития людских ресурсов и строительства государственных учреждений — это одно из приоритетных направлений работы Индии. Как сказал посол Танин в своем заявлении, во время своего последнего визита в Афганистан, который состоялся 11–13 мая, наш премьер-министр объявил о том, что в дополнение к ее уже существующим обязательствам в размере 1,5 млрд. долл. США Индия намерена выделить на цели оказания помощи еще 500 млн. долл. США.

Стабильность и экономическое развитие Афганистана в значительной степени зависят от его соседей и региона в целом. Более тесная экономическая интеграции с Индией и другими странами региона является ключом к будущему процветанию Афганистана. Район Афганистана к югу от Гиндукуша и до дельты реки Ганг представляет собой часть единого географического и экономического бассейна, а равнины Индии являются его центром экономического притяжения. Это, безусловно, крупнейший региональный рынок Афганистана — потенциальный источник инвестиций, профессиональных навыков, подготовки кадров, технологий и узкоспециализированных знаний и модель демократии и национального организационного строительства в благоприятном культурном контексте.

Афганистан имеет огромный потенциал в качестве моста, соединяющего Центральную, Западную и Южную Азию, и в качестве формирующегося торгового, транспортного и энергетического узла. Последние события в области регионального сотрудничества, в том числе подписание соглашения о проекте строительства газопровода Туркменистан-Афганистан-Пакистан-Индия, могут придать дополнительную динамику региональному сотрудничеству. Растущая экономическая взаимозависимость приведет к миру и процветанию в регионе в целом и в Афганистане в частности. Афганистан как член Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) с 2005 года играет все более активную роль в составе СААРК. Индия как его сосед будет продолжать прилагать усилия по дальнейшей интеграции Афганистана в региональное пространство.

В заключение мы хотели бы дать высокую оценку работе, проделанной МООНСА, и думаем, что на данном переломном этапе крайне важно, чтобы международное сообщество продолжало и далее поддерживать правительство Афганистана в реализации его приоритетов.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы, конечно, поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, а также поблагодарить представителя Габона за его умелое руководство работой Совета в июне. Я также хотел бы поблагодарить г-на де Мистуру за его выступление, посвященное ситуации в Афганистане, и хотел бы присоединиться к заявлению, которое будет сделано позднее представителем Европейского союза. Кроме того, я хочу поблагодарить посла Танина за его выступление.

Прежде всего хочу воздать должное всем сотрудникам Организации Объединенных Наций, работающим в Афганистане. Совет Безопасности отреагировал на совершенное 1 апреля нападение на штаб Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в Мазари-Шарифе, нападение, которое особенно отвратительно тем, что его жертвы — мужчины и женщи-

ны — работали над обеспечением стабильности, безопасности и развития Афганистана.

Это нападение не должно заслонить от нас нашу главную цель, которая заключается в оказании правительству Афганистана помощи в его продвижении по пути к полному суверенитету. В этой связи положено начало переходному процессу. На нынешнем новом этапе в этом году мы движемся в направление постепенной и упорядоченной передачи ответственности за обеспечение безопасности афганским властям. Франция вместе со своими союзниками и с афганским народом будет неуклонно следовать курсу на завершение переходного процесса, как и планировалось, в конце 2014 года, идет ли речь о нашем районе развертывания или о подготовке афганских сил безопасности. Наша поддержка Афганистана долгосрочная и будет корректироваться с учетом новых условий переходного периода. Запланированная передислокация французских сил будет осуществляться в тесном сотрудничестве с нашими союзниками и властями Афганистана. Однако мы не должны терять бдительности и должны обеспечить, чтобы переходный процесс также привел к передаче афганскому правительству ответственности как за управление, так и за развитие.

Многое еще предстоит сделать, и фактор времени имеет крайне важное значение. Мы должны обеспечить более широкое участие афганского народа в планировании и осуществлении проектов развития. Со своей стороны, афганское правительство должно вести более решительную борьбу с коррупцией и кумовством, как это видно на примере Кабульского банка.

Определенный прогресс также отмечен в исполнении бюджета в результате децентрализации государственных расходов и дальнейшего укрепления потенциала планирования и осуществления проектов развития в провинциях и районах.

Что касается вопроса безопасности, то мы восстановили военную инициативу, что дало возможность правительству Афганистана усилить свои позиции в ряде районов. Вооруженные и полицейские силы страны благодаря нашей финансовой и кадровой поддержке укрепляются, что позволяет союзникам планировать постепенный вывод части боевых подразделений из Афганистана.

Наши военные и кадровые усилия начинают приносить плоды, но за это приходится платить весьма дорогую цену. Военные успехи окажутся недолговечными, если они не будут сопровождаться укреплением легитимности афганских властей и предусматривать политическое решение конфликта. К сожалению, порожденная судом неопределенность, которая затрагивает законодательные полномочия, наносит ущерб нормальному функционированию демократических институтов и отвлекает их от реальных нужд афганских избирателей. Мы призываем все афганские институты работать в рамках своей соответствующей компетенции, установленной Конституцией, руководствуясь принципом разделения властных полномочий. Специальный представитель Генерального секретаря должен продолжать следить за развитием ситуации и ходом избирательной реформы, в которой нуждается страна.

Однако мы также отмечаем и прогресс, достигнутый на пути к межафганскому примирению. Мы продолжаем поддерживать усилия президента Карзая и Высшего совета мира по развитию мирного процесса с участием всех слоев афганского общества. Такой процесс должен подкрепляться региональными усилиями, которые учитывали бы интересы безопасности соседей Афганистана одновременно с соблюдением его суверенитета. В этой связи Организация Объединенных Наций может играть полезную роль.

Дифференцировав санкционный режим Организации Объединенных Наций в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», Совет Безопасности принял очень важное решение, которое, как мы надеемся, побудит афганцев порвать с международным терроризмом, начать прямой диалог и устремить общий взгляд в будущее.

Франция хотела бы в заключение вновь заявить о своей полной поддержке усилий Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуры. Совет Безопасности своей резолюцией 1974 (2011) продлил мандат МООНСА и подтвердил, что установленные им два года назад приоритеты были правильными. Совет также просил провести к концу 2011 года полный обзор деятельности МООНСА и Организации Объединенных Наций в Афганистане. Это открывает возможность поразмыслить об эволюции поддержки Организации Объединенных Наций этой страны. Обзор должен быть полностью прозрачным и проводиться в контакте со всеми афганскими властями. Этот процесс вместе со второй Боннской конференцией и

продлением мандата МООНСА в 2012 году представляют возможность подтвердить нашу приверженность достижению общей цели обеспечения построения демократического, самостоятельного и процветающего Афганистана, окончательно порвавшего с насилием и нестабильностью.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Германии.

Позвольте мне присоединиться к другим ораторам и тепло приветствовать Специального представителя и выразить ему благодарность за его сегодняшний брифинг. Мы также благодарим посла Танина за его выступление.

Мое правительство присоединяется к заявлению, которое будет сделано позднее Европейским союзом (ЕС).

Сегодня я остановлюсь на трех вопросах.

Во-первых, что касается переходного периода, то Германия приветствует тот факт, что процесс перехода в сфере безопасности осуществляется параллельно с улучшением качества подготовки и увеличением численности сил безопасности Афганистана. Моя делегация приветствует, в частности, начало переходного этапа в сфере безопасности в первой группе семи районов и муниципалитетов и передачу Афганистану ответственности за обеспечение безопасности в этом месяце.

Важно подчеркнуть, что в соответствии с соглашением между НАТО и правительством Афганистана переходный период будет и далее носить постепенный и обусловленный характер. Число инцидентов с нарушением безопасности в течение последних месяцев наглядно показывает масштаб проблем, которые нам еще предстоит решить. Однако мы считаем, что стратегия и необходимость соблюдения сроков, согласованных Афганистаном и международным сообществом, будут и впредь нашим курсом, которого мы намерены неуклонно придерживаться.

Германия осуждает продолжающееся насилие и в самых строгих выражениях недавнее нападение на больницу в Логаре. Мы по прежнему серьезно озабочены дальнейшим ростом числа жертв среди гражданского населения, из которых до 90 процентов вызваны действиями повстанцев. Мы высоко оцениваем профессиональные действия афганских сил безопасности в ответ на кровавое нападение боевиков на прошлой неделе на отель «Интерконтиненталь» в Кабуле.

Здесь, в Совете, я хотел бы сделать особый упор на проблеме безопасности Организации Объединенных Наций. Как и все присутствующие, здесь Германия высоко оценивает работу, проделанную Специальным представителем Генерального секретаря и другими его коллегами из Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в крайне сложных условиях. Но, так как мы ожидаем от МООНСА, что она продолжит свою необходимую работу, мы все несем ответственность за то, чтобы сделать все от нас зависящее для обеспечения защиты персонала и операций МООНСА. Произошедшее в Мазари-Шарифе стало для системы Организации Объединенных Наций еще одним страшным испытанием, и мы выражаем наши соболезнования всем семьям пострадавших. Германия призывает, в том числе и правительство Афганистана, приложить все усилия для защиты международных операций по оказанию поддержки в Афганистане.

Во-вторых, что касается Кабульского процесса, то повестка дня в части перехода, сформулированная в рамках процесса, со временем также изменит характер международной помощи. Однако международное сообщество всерьез рассчитывает на то, что ресурсы и опыт Организации Объединенных Наций будут всесторонне востребованы для того, чтобы сохранить достигнутый прогресс и сформировать прочное партнерство с жизнеспособным государством с отведением главенствующей роли Афганистану и с соблюдением демократических принципов и прав человека, а также с построением авторитетных правительственных и неправительственных институтов на прочном конституционном фундаменте.

Одним из определяющих факторов успеха Кабульского процесса является урегулирование кризиса, связанного с Кабульским банком. Ничто не может заменить пользующиеся доверием финансовые институты. Германия согласна с содержащейся в докладе оценкой, что отсутствие программы Международного валютного фонда серьезно подрывает Кабульский процесс и сужает возможности наращивания помощи в целях развития через правительственный бюджет.

В-третьих, я хотел бы кратко коснуться подготовки международной конференции по Афганистану, которая должна пройти в Бонне в декабре, о которой в своих выступлениях упоминали члены Совета и которую Германия по просьбе правительства Афганистана проведет у себя. В целом, на конференции необходимо будет уделить более пристальное внимание долгосрочным политическим компонентам в рамках нашей общей стратегии по Афганистану. Как решил президент Карзай, три главных цели конференции, проводимой под руководством Афганистана, заключаются в том, чтобы дать более четкое определение гражданских аспектов переходного процесса до 2014 года, убедительно подтвердить и определить характер долгосрочной международной поддержки Афганистана после 2014 года и способствовать политическому процессу примирения, включая его региональное измерение. Мы надеемся на то, что Боннская конференция станет важной вехой на пути построения стабильного Афганистана, живущего в мире как с самим с собой, так и со своими соседями.

В связи с этим Германия считает недавнее разделение санкционного режима резолюцией 1267 (1999) на два отдельных режима — режим «Аль-Каиды» и режим «Талибана» — важной вехой.

В заключение я хотел бы подтвердить постоянную и долговременную поддержку со стороны Германии наших афганских друзей и выразить нашу признательность МООНСА за ее роль, а Организации Объединенных Наций за ее более широкомасштабную поддержку. Германия рассматривает МООНСА и систему Организации Объединенных Наций в качестве партнеров в деле обеспечения успешного перехода, отвечающего интересам всех афганцев.

Я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Слово предоставляется представителю Японии.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Специальному представителю де Мистуре за его всеобъемлющий и содержательный брифинг. Я также хотел бы выразить свою признательность всем мужчинам и женщинам, работающим в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которые демонстрируют глубокую приверженность успешной реализации этой трудной миссии. Я также выражаю признательность послу Танину за его выступление.

Вначале я хотел бы выразить глубокое сожаление в связи с нападением на МООНСА в Мазари-Шарифе 1 апреля. Я обращаюсь со словами глубокого соболезнования к семьям сотрудников Организации Объединенных Наций, погибших в ходе этого нападения.

Как заявил Специальный представитель де Мистура в ходе последних прений в Совете по этому вопросу в марте месяце (см. S/PV.6497), 2011 год является решающим. Это год перехода, который будет продолжаться до 2014 года. Япония преисполнена решимости продолжать сотрудничать с МООНСА в течение этого важного года и после его истечения.

Как отмечается в последнем докладе Генерального секретаря (S/2011/381), положение в области безопасности в Афганистане продолжает оставаться трудным. У нас вызывают озабоченность угрозы безопасности, которые материализовались в ходе недавнего нападения на гостиницу «Интерконтиненталь» в Кабуле. Я выражаю свои глубокие соболезнования в связи с гибелью людей. Обеспечение безопасности по-прежнему является приоритетной задачей, которую мы обязаны решить.

Япония поддерживает заявление президента Обамы, касающееся стратегии Соединенных Штатов Америки в отношении Афганистана. Переход намечено начать в семи районах в этом месяце. Непреложным условием обеспечения мира и безопасности в Афганистане является осуществление плавного перехода в ходе сокращения численности сил Соединенных Штатов Америки и других международных сил.

Переход и устойчивая безопасность тесно связаны с политическим процессом в стране и ее развитием. Поэтому Япония продолжает играть свою роль в укреплении афганских национальных сил безопасности посредством оказания помощи афганской полиции, например, посредством постоянного финансового обеспечения выплаты заработной платы сотрудников полиции и посредством укрепления административного потенциала как центрального правительства, так и местных органов власти. Недавно Япония приняла решение оказать поддержку в реализации программы подготовки сотрудников

афганской полиции и в этом месяце вместе с Турцией начнет обучать афганских полицейских.

По-прежнему остро стоят и другие проблемы. Ситуация с Кабульским банком представляет собой серьезную проблему, затрагивающую международных финансовых доноров и сами основы предоставления международной помощи. Лишение Специальным судом полномочий парламентариев, которые были избраны в прошлом году и избрание которых было до этого подтверждено Независимой избирательной комиссией, привело к напряженности в отношениях между парламентом и Судом, что может оказать серьезное влияние на стабильность и темпы восстановления экономики Афганистана. Такое развитие событий совпадает по времени с острой необходимостью сохранения солидарности в стране. Мы искренне надеемся на то, что афганское правительство, парламент и суды будут действовать в рамках своих соответствующих полномочий и сумеют справиться с этими проблемами своевременно и должным образом.

Мы приветствуем успешное проведение конференции по обзору осуществления программы мира и реинтеграции в Афганистане в Кабуле 1–11 мая. Дальнейший прогресс в осуществлении процесса реинтеграции является важной составляющей политического процесса. Мы высоко оцениваем важную роль, которую играют в этом процессе МООНСА и соответствующие страны. Япония преисполнена решимости продолжать вносить свой вклад, свидетельством чего является передача нами 50 млн. долл. США в фонд реинтеграции с целью обеспечить необратимость прогресса в осуществления программы реинтеграции при главенствующей роли Афганистана.

В связи с этим недавнее принятие Советом Безопасности резолюций, дифференцирующих санкционный режим в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», явилось позитивным шагом, способствующим примирению в стране. Дальнейший прогресс в продвижении политического процесса требует самостоятельного участия в нем Афганистана при постоянной поддержке международного сообщества.

В интересах прочной стабильности в Афганистане мы должны наращивать сотрудничество между соседями этой страны на территории региона. Япония готова играть активную роль в экономическом развитии в более широких масштабах, чтобы помочь соседям Афганистан проложить путь к интеграции Афганистана в региональную и глобальную экономику.

Несмотря на то что Япония пострадала от землетрясения в марте, она готова оказать помощь Афганистану в соответствие с обязательством, которое, учитывая значение Афганистана, мы взяли в ноябре 2009 года. Исходя из того, что в скором времени начнется сокращение масштабов военного присутствия, взаимодействие с Афганистаном в долгосрочной перспективе по-прежнему является очень важным. Я хотел бы еще раз подчеркнуть, что сегодня, как никогда ранее, для обеспечения устойчивого экономического роста необходима координация усилий, осуществляемых под ответственностью самих афганцев, и поддержки со стороны международного сообщества. Она должна быть основана на среднесрочной и долгосрочной перспективе, с тем чтобы после полной передачи Афганистану руководящей роли после 2014 года он мог стать самостоятельным в плане экономического развития.

Я считаю, что международное сообщество несет серьезную ответственность за восстановление Афганистана. Мы надеемся на достижение нового прогресса на конференции по Афганистану, которая состоится в Бонне в декабре этого года. Афганистану необходимо укреплять свой потенциал с целью принятия на себя реальной ответственности и руководящей роли. Проведение всеобъемлющего обзора деятельности, предусмотренной мандатом МООНСА, и поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций в Афганистане, которое предусмотрено в резолюции 1974 (2011), будет важнейшей задачей для Организации Объединенных Наций в деле определения будущего курса Афганистана. МООНСА продолжает играть важную роль, и Япония по-прежнему делает все возможное для содействия ее деятельности.

В заключение мы хотели бы выразить нашу искреннюю признательность Специальному представителю де Мистуре за его самоотверженность и вновь подтвердить приверженность делу оказания поддержки усилиям МООНСА.

Председатель: (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Ривар (Канада) (*говорит по-английски*): Афганистан вступает в очень важный период и

вполне вероятно, что его долгосрочный переход к безопасной и стабильной демократии будет в значительной степени зависеть от событий и решений, которые будут приняты в ближайшем будущем.

Улучшение положения в плане безопасности по-прежнему имеет огромное значение для наших усилий в Афганистане. Хотя усилия по борьбе с повстанцами увенчались успехом в изменении и обращении вспять тенденции к активизации деятельности повстанцев в южной части Афганистана, растут масштабы насилия в районах, которые ранее считались безопасными. Необходимо значительно улучшить положение в плане безопасности, с тем чтобы обеспечить пространство, необходимое для роста и развития Афганистана.

Все жертвы среди гражданского населения в результате насилия — это трагедия, и мы делаем все возможное для того, чтобы избежать этих жертв в ходе операций Международных сил содействия безопасности (МССБ). Тем не менее подавляющее большинство таких трагических случаев вызваны действиями повстанцев. Более того, гражданские лица зачастую являются главной мишенью повстанцев. Примерами таких трагических событий являются недавнее нападение на гостиницу «Интерконтиненталь» в Кабуле и использование боевиками восьмилетней девочки в качестве смертницы. Мы осуждаем подобную тактику отчаяния, которая противоречит международному праву, и мы требуем ее прекращения.

Правительство Афганистана и МССБ недавно начали процесс передачи международным сообществом ответственности за обеспечение безопасности афганским властям. Канада обязалась в рамках учебной миссии НАТО в Афганистане увеличить число и повысить качество подготовки личного состава Афганских национальных сил безопасности, которые будут вносить решающий вклад в поддержание мира в стране. С этой целью Канада направит в период 2011–2014 годов до 950 канадских военнослужащих и порядка 45 сотрудников гражданской полиции для оказания помощи в подготовке Национальных сил безопасности. Возможно, мы сократим численность сил в Кандагаре, но мы по-прежнему полны решимости оказывать поддержку Афганистану.

(*говорит по-французски*)

Стабильность и безопасность в Афганистане невозможно обеспечить лишь военными средствами. Необходим процесс политического примирения между правительством Афганистана и повстанцами. Для обеспечения долгосрочного примирения необходимо, чтобы повстанцы отказались от насилия, разорвали связи с организацией «Аль-Каида» и признали Конституцию Афганистана. Мы согласны с тем, что настало время для начала мирных переговоров, но многие афганцы искренне опасаются, что успехи, достигнутые за последние 10 лет в области демократизации, прав человека и оказания основных услуг, могут быть утрачены. Участники дискуссий, которые ведутся в настоящее время, не должны забывать об этой обеспокоенности и должны добиваться того, чтобы мир приносил пользу всем гражданам Афганистана.

Канада разделяет мнение многих афганцев и членов международного сообщества о том, что в долгосрочной перспективе для достижения прочного мира и стабильности в Афганистане потребуется всеобъемлющий процесс залечивания нанесенных конфликтом ран. Все слои афганского общества, в том числе афганские женщины, должны принимать участие в долгосрочных усилиях, направленных на восстановление отношений и урегулирование исторических обид, которые, если ими не заниматься, могут подорвать прочный мир в Афганистане.

Канада наряду с нашими международными партнерами тесно сотрудничает с правительством Афганистана в целях обеспечения того, чтобы гражданские аспекты перехода — укрепление системы управления и процесса развития — координировались таким образом, чтобы содействовать успеху и необратимости общего перехода. Успешный переход будет зависеть от согласованных усилий и серьезной политической приверженности руководства Афганистана делу обеспечения эффективного, подотчетного управления с участием всех сторон.

Потенциал правительства Афганистана по предоставлению услуг и возможностей простым афганцам необходимо наращивать и укреплять. В этом отношении осуществляемый правительством Афганистана кабульский процесс и национальные приоритетные программы продолжают оставаться важными инструментами как для правительства Афганистана, так и для международного сообщества. Теперь мы должны способствовать реализации национальных приоритетных программ, увязывая

их с переходом в области безопасности и добиваясь того, чтобы они приносили ощутимую пользу в таких областях, как доступ к здравоохранению и образованию для простых афганцев. Сейчас очень важно, чтобы эти программы имели финансово устойчивую основу и были выполнимыми. В этой связи международное сообщество в этот период должно помочь Афганистану усилить свой потенциал по получению доходов. Частный сектор также призван сыграть важную роль в развитии страны.

Кроме того, крайне важно, чтобы афганцы могли доверять своим избранным должностным лицам, представляющим их интересы на районном, областном и национальном уровнях. Коррупция подрывает доверие к демократическим институтам и ставит под угрозу усилия по стабилизации обстановки в стране. Она по-прежнему является серьезной проблемой и может стать серьезным препятствием на пути к успешному переходу в ближайшие годы. Правительство Афганистана должно предпринять конкретные и реальные шаги по борьбе с коррупцией и в этой связи не допустить срыва программы перехода.

(*говорит по-английски*)

Страны региона также призваны сыграть значительную роль в успехах или неудачах Афганистана, а также в усилиях по обеспечению общей стабильности в Южной и Центральной Азии. Решающее значение для Афганистана и его соседей имеет преодоление имеющего глубокие исторические корни недоверия и противоположных интересов, которые зачастую препятствуют обеспечению региональной стабильности и идут вразрез с экономической логикой. Политические разногласия продолжают чинить препятствия на пути достижения прогресса в деле реализации взаимовыгодных инициатив в экономической области, которые могли бы оказать огромное содействие в деле обеспечения долгосрочной стабильности и процветания в регионе.

Мы с нетерпением ожидаем проведения под руководством Афганистана конференции по Афганистану, которая должна состояться в Бонне в декабре этого года и участники которой сосредоточат внимание на рассмотрении вопросов, имеющих большое значение для процесса перехода. На 2011 год запланировано несколько таких конференций по Афганистану, и, хотя крайне важно, чтобы мы продолжали вести открытый и откровенный диалог, в то же время необходимо мобилизовать реальную политическую волю для того, чтобы добиться ощутимого прогресса.

В последние 10 лет в Афганистане достигнут значительный и поддающийся количественному измерению прогресс в ключевых областях. Все мы сосредоточили свои усилия на одной цели: это — переход к принятию правительством Афганистана ответственности за обеспечение безопасности, управления и развития. Правительство Афганистана и международное сообщество едины в своей решимости достичь этой цели, и Канада будет продолжать играть активную роль в этой работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана.

Г-н Харун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы хотели бы поздравить Вас с вступлением на эту руководящую должность в Совете Безопасности в июле месяце, а также поблагодарить Вас за созыв сегодняшних прений.

Я хотел бы особо и с удовлетворением отметить брифинг Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуры. Пакистан всегда высоко оценивал работу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которой умело руководит Специальный представитель де Мистура. Я надеюсь, что слухи о его уходе с этого поста не соответствуют действительности.

Ежеквартальные доклады Генерального секретаря являются важным барометром политических событий и событий в области безопасности, происходящих в Афганистане. Я хотел бы подчеркнуть, что они являются полезными показателями для оценки успехов и неудач в наших коллективных усилиях по установлению мира в Афганистане

Во-первых, отчетный период знаменует начало осуществления процесса перехода к принятию Афганистаном на себя большей руководящей роли и ответственности, как это предусмотрено кабульским процессом. Именно эту точку зрения Пакистан высказывает на каждом заседании, проводимом в Совете Безопасности. Во-вторых, это совпадает с началом всестороннего обзора мандата МООНСА, который проводится в соответствии с резолюцией 1974 (2011). На наш взгляд, в этот пе-

риод приоритеты МООНСА должны по-прежнему касаться работы по содействию национальному примирению, поддержке государственного управления и социально-экономического развития в Афганистане, т.е. тех направлений, которые до сих пор, как представляется, не входили в число главных.

Относительно всестороннего обзора мандата МООНСА, который должен закончиться в 2011 году, должен подчеркнуть, что необходимо обеспечить руководящую роль Афганистана и уважение его суверенитета при решении всех вопросов. Главными компонентами нового мандата должны быть более полное соответствие работы МООНСА целям перехода и более высокая ее координация с деятельностью органов системы Организации Объединенных Наций.

Возрастает ли в Афганистане напряженность по мере приближения к гипотетическим срокам ухода? В этой связи я хотел бы обратить внимание на то, что в докладе Генерального секретаря отмечается, что в отчетном периоде число инцидентов с нарушением безопасности в Афганистане возросло на 51 процент. В докладе правильно выражается озабоченность человеческими потерями в период конфликта, который характеризуется постоянным ростом жертв среди гражданского населения в результате нападений мятежников и проведения военных операций.

Разрешите мне сказать, что проблемы в области безопасности в Афганистане усугубляются 30-летней войной, слабостью афганских сил безопасности, присутствием иностранных войск и использованием социально-политических трудностей преступниками и наркоторговцами в своих интересах. Проблему безопасности в Афганистане нельзя рассматривать через призму поверхностных ссылок на внешние обстоятельства и обреченных на провал поисков виновных.

Насилие и нестабильность в Афганистане и Пакистане — это реальная угроза. Поэтому в областях безопасности и разведки мы оказываем Афганистану всевозможное содействие. Одним из эффективных механизмов сотрудничества на этих направлениях является Трехсторонняя комиссия, которая регулярно проводит свои заседания и включает в свой состав Соединенные Штаты и Международные силы содействия безопасности для Афганистана.

Численность наших войск и военизированных подразделений, развернутых вдоль границы с Афганистаном, превышает численность всех международных сил, которые сегодня присутствуют во всем Афганистане. Пакистан неизменно привержен установлению в Афганистане мира. Достижение регионального и международного мира будет проблематичным, если Афганистан станет театром марионеточных войн или если его территория будет использоваться для экстерриториальной подрывной деятельности.

Долговременное решение проблем безопасности в Афганистане требует реального примирения и реальных процессов реинтеграции. Афганистан, когда там установится мир, сможет обеспечить свою безопасность лучше чем кто бы то ни было. Генеральный секретарь в своих докладах, а его Специальный представитель в своих брифингах правильно говорят о взаимосвязи между примирением и безопасностью.

Пакистан поддерживает возглавляемый Афганистаном всесторонний процесс примирения, который проводится с целью вовлечения оппозиционных группировок в русло политического процесса. Мы считаем, что участие Организации Исламская конференция и МООНСА в процессе примирения будет полезным.

Мы подчеркиваем необходимость обеспечения того, чтобы недавно созданный комитет санкций по Афганистану эффективно содействовал подавлению мятежа и углублению примирения в Афганистане. Он должен работать именно в таком ключе. Мы надеемся, что сотрудничество между МООНСА и Комитетом Совета Безопасности по санкциям против Афганистана будет в профессиональном и политическом плане содействовать включению лиц и организаций в перечень и их исключению из него.

Пакистан будет и впредь поддерживать возглавляемый Афганистаном процесс примирения, в том числе в рамках Афгано-пакистанской совместной комиссии по вопросам примирения и мира. Первое заседание этой комиссии состоялось в Исламабаде в прошлом месяце накануне визита президента Хамида Карзая. Наши страны подтвердили решимость тесно сотрудничать друг с другом во имя достижения в Афганистане надежного примирения и прочного мира. В развитие решений совещания, которое состоялось в Исламабаде, на про-

шлой неделе в Кабуле прошло первое заседание Совместной комиссии на рабочем уровне. Для ответственного и уверенного продвижения вперед было принято решение создать специализированные рабочие группы. Будьте уверены, этот процесс идет очень активно и даст положительные результаты.

Наше стремление к миру и стабильности в Афганистане перерастает в долгосрочные отношения партнерства. И даже сегодняшнее сообщение в газете «Вашингтон пост» о том, что сотни вооруженных лиц из Афганистана пересекли границу с Пакистаном и напали на ближайшее селение, где они убили несколько человек, не заставит нас отказаться от этого партнерства. Я хотел бы напомнить, что все мирные процессы доходят до критического момента, когда происходят такого рода события с участием вооруженных лиц, пытающихся повернуть мирный процесс в другое русло. Мы на такие попытки не поддадимся.

Несмотря на отчаянные усилия этих вооруженных людей, которые пересекают границу, чтобы посеять хаос и сорвать мирный процесс, разрешите мне заверить вас в том, что мы не потерпим таких нападений. Исламабадская декларация, подписанная во время визита, который президент Карзай нанес в Пакистан в прошлом месяце, фиксирует контуры партнерства в области торговли, экономики и транспорта, определяет направления сотрудничества в области инфраструктуры, энергетики и минеральных ресурсов и предусматривает активизацию парламентских обменов и межличностных контактов. Международная помощь на этих направлениях, особенно со стороны корпоративного сектора, может принести для мира и процветания в регионе большие дивиденды.

В докладе Генерального секретаря говорится, что за прошедшие три месяца из Пакистана в Афганистан возвратилось более 19 000 беженцев. Данную цифру вряд ли можно назвать внушительной. Этому вопросу нам следует уделять более пристальное внимание. Однако, чтобы там не происходило, из всех стран мира на нас приходится больше всего беженцев.

В заключение я хотел бы заявить, что мы поддерживаем цели и работу МООНСА, особенно Специального представителя Генерального секретаря г-на де Мистуры. Мы убеждены в том, что мужественный народ Афганистана преодолеет все стоящие перед ним проблемы и воспользуется новыми возможностями для строительства более светлого и процветающего будущего. Пакистан всегда будет его верным и надежным партнером.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово г-ну Педро Серрано.

Г-н Серрано (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставление мне слова для выступления от имени Европейского союза.

К моему заявлению присоединяются страны-кандидаты в члены ЕС — Турция, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Исландия, страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации, потенциальные кандидаты в члены ЕС — Албания, Сербия и страна-член Европейской ассоциации свободной торговли, входящая в Европейскую экономическую зону, — Норвегия, а также Республика Молдова и Грузия.

Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за его брифинг, а Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад (S/2011/381) о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности. Слова благодарности я также адресую послу Танину за его презентацию.

Июль знаменует начало перехода ответственности за обеспечение безопасности к Афганистану. Европейский союз приветствует тот факт, что Международные силы содействия безопасности для Афганистана вскоре передадут полномочия на обеспечение безопасности афганским силам в семи районах страны. В этой связи мы разделяем мнение Генерального секретаря в отношении того, что в результате целенаправленной подготовки и работы по наращиванию организационно-кадрового потенциала возросла боеспособность афганских вооруженных сил. В то же время из доклада видно, что положение дел с обеспечением безопасности ухудшается, что говорит о сопротивлении мятежников и сложности процесса перехода. Тот факт, что число случаев нарушения безопасности по сравнению с аналогичным периодом 2010 года возросло на 51 процент, подчеркивает, насколько ситуация стала более сложной. В этой связи мы не должны забывать о том, что процесс перехода предусматривает не автоматический уход, а постепенное смещение

акцента на действительно вспомогательную роль и что он должен происходить не по графику, а в зависимости от складывающихся условий. Тщательно управляя процессом перехода, мы будем медленно, но уверенно реализовывать стремление афганского народа взять на себя ответственность за свою страну.

Создание по всей стране благоприятных условий для успешного перехода требует дальнейшего продвижения вперед на таких направлениях как повышение эффективности управления, ускорение развития и совершенствование политического процесса. Важность совершенствования работы органов управления огромна, поэтому необходимо уделять приоритетное внимание таким мерам, как повышение транспарентности и усиление надзора в области государственных финансов, а также борьбе с коррупцией.

С одной стороны, Европейский союз приветствует такие позитивные шаги, как начало работы совместного независимого антикоррупционного комитета по контролю и оценке. С другой стороны, мы отмечаем, что из всех национальных приоритетных программ в рамках кабульского процесса наименее продвинутыми являются те, которые касаются государственного и местного управления. Это вызывает большое сожаление, поскольку в силу целого ряда причин именно эти программы стоят в ряду самых важных.

Как отмечает Генеральный секретарь, после завершения переходного периода в Афганистане, когда доноры будут активнее работать с центральным правительством, местным органам власти на цели развития их регионов напрямую будет направляться меньший объем помощи. Без налаживания более тесных и более надежных связей с центром и без совершенствования системы местного управления может возникнуть опасность того, что в провинции и районы будет поступать недостаточная помощь.

Наиболее актуальной проблемой в области управления организацией и распределением помощи в целях развития остается отсутствие договоренности с Международным валютным фондом относительно устранения последствий коллапса Кабульского банка. Если Афганистан действительно намерен взять на себя всю полноту ответственности за свое развитие и если новые средства на цели развития планируется направлять по линии афганских институтов, — что президент Карзай назвал неотъемлемой частью переходного периода, — то необходимо урегулировать этот банковский кризис. Данный вопрос вызывает серьезную обеспокоенность у Европейского союза и его государств-членов, которые в общей сложности расходуют более 1 миллиарда евро в год в Афганистане.

Урегулирование кризиса с Кабульским банком и — в более общих чертах — выполнение управленческих и других обязательств, принятых в рамках Кабульского процесса, таких как модернизация судебного сектора и избирательная реформа, требуют устранения разногласий между исполнительной властью и парламентом Афганистана. Европейский союз призывает урегулировать эту проблему оперативно в соответствии с принципом разделения ветвей власти.

Дальнейшие шаги по созданию более эффективных и легитимных правительственных учреждений важны не только для сотрудничества в вопросах развития, но и для прогресса на политическом направлении. Более эффективное управление позволило бы убедить всех афганцев в том, что урегулирование разногласий силой в будущем неприемлемо и что политическая арена должна быть единственным местом для борьбы.

В этом контексте Европейский союз приветствует недавнее решение Совета Безопасности разграничить санкционные режимы в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана» — решение, которое, несомненно, активизирует усилия по примирению и реинтеграции. На местах эти усилия под руководством самих афганцев получат отдачу в виде поддержки со стороны Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которая продолжает осуществлять меры по укреплению доверия через содействие в обеспечении основными услугами, освобождение задержанных и защиту мирного населения. Гражданские лица, как говорится в докладе, по-прежнему несут на своих плечах основное бремя конфликта, и именно на них приходится от 80 до 90 процентов жертв в результате действий антиправительственных элементов.

Примирение должно не только осуществляться самими афганцами, но и никогда не должно отходить от основополагающих принципов: это отказ от

контактов с «Аль-Каидой», прекращение насилия и уважение конституции. Установление мира в ущерб международному праву и неотъемлемым правам человека, включая права женщин и права религиозных меньшинств, стало бы пирровой победой. Речь идет не об утопическом стремлении превратить Афганистан в идеальное государство, а о том, чтобы утвердить те ценности, на которых основаны Организация Объединенных Наций и Европейский союз.

В ходе нашей недавней дискуссии по этому вопросу (S/PV.6497), когда на повестке дня стоял вопрос о мандате Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, мы подробно обсудили задачи МООНСА. Поэтому завершая свое выступление, я ограничусь тем, что еще раз выражу поддержку Европейского союза той важной роли, которую Миссия призвана сыграть в переходный период, в том числе в качестве сопредседателя Объединенного совета по координации и контролю — органа, который нуждается в дальнейшем укреплении.

Мы воздаем должное Стаффану де Мистуре и его сотрудникам за их самоотверженность и мужество и самым решительным образом осуждаем нападения, совершенные против МООНСА. Организация Объединенных Наций проводит важную работу в Афганистане в интересах всех афганцев, и мы всячески поддерживаем продолжение ее деятельности в этой стране как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане. Мы полагаемся на МООНСА и на предстоящем новом этапе — этапе, который открывает огромные возможности, но одновременно сулит и большие риски. Тем не менее, как говорят в Афганистане, — а, по-моему, это очень меткое выражение, — можно найти дорогу к вершине даже самой высокой горы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Турции.

Г-н Чорман (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне тепло приветствовать посла Танина и Специального представителя Генерального секретаря де Мистуру. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2011/381), а его Специального представителя за содержательный брифинг.

Мы признательны Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за ту целенаправленную и самоотверженную работу, которую она проводит во исполнение своего мандата под умелым руководством Специального представителя де Мистуры, подвергаясь очень реальным и серьезным угрозам, свидетельством чему стало нападение на комплекс МООНСА в Мазари-Шарифе, совершенное 1 апреля. Мы решительно осуждаем и порицаем это жестокое нападение и вновь выражаем наши соболезнования семьям погибших, а также сотрудникам МООНСА и всей Организации Объединенных Наций.

Мы также осуждаем недавнюю серию нападений боевиков на афганские объекты, в результате которых погибло много ни в чем не повинных людей. С этими нападениями нельзя мириться, и они не помешают афганцам и международному сообществу построить мирный, безопасный и демократический Афганистан.

Афганистан переживает исторический переходный период. Соседи Афганистана и другие заинтересованные стороны в регионе и за его пределами должны уважать суверенитет Афганистана и не сворачивать свои многосторонние усилия, направленные на его упрочение. Передача обязанностей по обеспечению безопасности, мирный процесс и экономическое развитие — вот главные направления усилий по достижению конечной цели, которая состоит в переходе к афганцам всей полноты ответственности за свою судьбу. Если на одном из этих направлений мы потерпим неудачу, то под угрозой окажутся все остальные планы.

Руководство со стороны Афганистана всеми процессами, связанными с Афганистаном, является основополагающим принципом. Безопасность — это главный фактор, который будет способствовать развитию, управлению, правопорядку и укреплению институционального потенциала. За последние полгода военные операции вышли на беспрецедентный уровень, но, тем не менее, прочный мир и стабильность в Афганистане могут быть обеспечены только на основе политического решения. Поэтому мирному процессу в Афганистане необходимы пространство и время, когда откроются соответствующие возможности для примирения.

Перспективы установления мира в Афганистане, как никогда, реальны, и я хотел бы подчеркнуть, что устойчивость мира в Афганистане требует, чтобы он распространялся на все сегменты общества, поскольку укрепление национального

единства — это единственная и самая важная основа для обеспечения прочного мира и стабильности. Хотя подготовка национальных сил безопасности Афганистана имеет важное значение для осуществления перехода к концу 2014 года, построение гражданского общества и обеспечение экономической стабильности будут не менее важными и на этапе развития страны после 2014 года. Мы настоятельно призываем всех доноров наращивать свой вклад в развитие гражданского потенциала и укрепление экономической жизнеспособности Афганистана.

Неотъемлемым условием мира, суверенитета, развития и процветания в Афганистане является благоприятная ситуация в регионе. В свою очередь, мир, суверенитет, развитие и процветание в Афганистане станут неотъемлемыми условиями мира и процветания его соседей. В этой связи мы намерены продолжать оказывать поддержку региональному контексту, о котором шла речь на совещании стран региона, проходившем в Стамбуле 10 мая с участием министра иностранных дел Турции Его Превосходительства Ахмета Давутоглу, о чем говорится в докладе Генерального секретаря.

Началась подготовка к Стамбульской конференции по Афганистану, которая состоится 2 ноября 2011 года в Стамбуле. Заседания региональной рабочей группы по вопросам сотрудничества, созданной Международной контактной группой, прошли в Стамбуле и в Кабуле 3 и 26 июня, соответственно, под председательством Турции и МООНСА и содействовали мобилизации широкой поддержки как в регионе, так и за его пределами, предстоящей Стамбульской конференции.

Уже сформулирован ряд общих задач. Основополагающим документом является Кабульская декларация о добрососедских отношениях 2002 года (S/2002/1416). Ее положения получили дальнейшее развитие в принятом в 2007 году Стамбульском заявлении о дружбе и сотрудничестве в «сердце Азии» (S/2010/70, приложение), в котором нашло отражение общерегиональное видение и которое стало важной вехой.

Однако после прошлогодней встречи в Стамбуле направленность региональных усилий, а также обстоятельства и требования существенно изменились, и мы надеемся, что все эти изменения получат отражение в документе, формат которого позднее определят участники Стамбульской конференции. Мы знаем, что именно этого Афганистан ожидает от региональных встреч.

Поэтому мы намерены добиваться того, чтобы Стамбульская конференция стала поворотным моментом в региональном контексте.

Как всегда, мы рассчитываем на решительную поддержку со стороны международного сообщества, важность которой уже была подчеркнута в докладе Генерального секретаря. Мы будем работать в тесном контакте с Афганистаном, Организацией Объединенных Наций и всеми другими соответствующими странами и организациями в период подготовки к Стамбульской конференции по Афганистану, которая, как ожидается, станет одним из главных международных событий этого года.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Специальному представителю де Мистуре для ответа на высказанные замечания.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): У меня есть три кратких замечания. Во-первых, я хотел бы поблагодарить членов Совета за все их замечания. Мы приняли к сведению замечания, советы и поддержку, предложенные всеми членами Совета Безопасности и другими участниками заседания.

Во-вторых, от имени всех моих более чем 900 коллег я также хотел бы поблагодарить всех участников за их очень добрые и теплые слова о жертвах, на которые идут мои коллеги, и печальных событиях, произошедших в Мазари-Шарифе. Это действительно помогает.

Наконец, я думаю, что посол Танин и я привезем в Кабул мощное послание поддержки и неизменного интереса и участия международного сообщества в Афганистане. Убежден, что это поможет нам в трудные месяцы накануне Стамбульской конференции и встречи в Бонне.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.